

CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 2102-17
LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 2102-17**MODERNIZAÇÃO DE PONTES ROLANTES E**
PÓRTICOS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU**MODERNIZACIÓN DE PUENTES GRÚAS Y**
PÓRTICOS DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA
DE ITAIPU**ADITAMENTO 5****ADITIVO 5**

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 2102-17, a ITAIPU responde questionamentos de empresas interessadas na presente licitação.

I) De conformidad a lo dispuesto en el subítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones-(PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17, la ITAIPU responde preguntas de empresas interesadas en la presente licitación.

PERGUNTA 1

“Entendemos que o descarte e armazenamento de resíduos, sucatas (metálica, papel, papelão, contaminados, materiais elétricos) ou qualquer outro tipo referente ao processo de modernização dos equipamentos será de responsabilidade de Itaipu assim como os recipientes para condicionamento dos mesmos (caçambas, tambores, paletes, etc.). A CONTRATADA será responsável pela separação e direcionamento interno dos resíduos e sucatas de acordo com a orientação de Itaipu. Nosso entendimento esta correto?”

PREGUNTA 1

Entendemos que el descarte y almacenamiento de residuos, chatarras (metálico, papel, cartón, contaminados, materiales eléctricos) o cualquier otro tipo referente al proceso de modernización de los equipos será de responsabilidad de la ITAIPU, así como los recipientes para acondicionamiento de los mismos (tumbas, tambores, paletas, etc.). El CONTRATISTA será responsable por la separación y direccionamiento interno de los residuos y chatarras siguiendo orientaciones de la ITAIPU. Está correcta nuestra interpretación?

RESPOSTA

Entendimento incorreto. O descarte final dos resíduos bem como os recipientes para seu condicionamento serão de responsabilidade da CONTRATADA. Favor verificar a resposta da pergunta 7 do aditamento 3.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. El desecho final de los residuos, así como los recipientes para su acondicionamiento serán de responsabilidad del CONTRATISTA. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 7 del Aditivo 3.

PERGUNTA 2

Entendemos que a proposta técnica da proponente deverá ser apresentada no invólucro “A” (oferta comercial) conjuntamente com as planilhas de preço. Favor esclarecer se nosso entendimento está correto.

PREGUNTA 2

“Entendemos que la propuesta técnica del oferente se deberá presentar en el sobre A (oferta comercial) conjuntamente con las planillas de precios. Favor aclarar si nuestro entendimiento está correcto.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Não há proposta técnica por ser uma licitação de menor preço. Os detalhes técnicos serão detalhados no Work Statement e deverão cumprir totalmente as exigências da Especificação Técnica e seus aditamentos, como definido no subitem 2.4.3 do CBC e na Cláusula 3ª da Minuta de Contrato

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. No hay oferta técnica por tratarse de una licitación de menor precio. Los detalles técnicos serán detallados en el Work Statement y deberán cumplir totalmente las exigencias de la Especificación Técnica y sus aditivos, como se define en el sub-ítem 2.4.3 del PBC y en la Cláusula 3ª de

(Anexo V). Favor reportar-se à resposta da pergunta nº 48 do Aditamento 4.

PERGUNTA 3

No capítulo XVI - Penalidades - do anexo V- Minuta de Contrato - cláusula 40 - inciso IV - estabelece quanto segue: Caberá multa compensatória de 5% (cinco por cento) calculada sobre o valor atualizado deste Contrato, no caso de rescisão contratual. Entendemos que o CONTRATADO poderá aplicar à ITAIPU esta penalidade contratual no caso de rescisão contratual por causa imputável à ITAIPU. Favor confirmar se nosso entendimento está correto.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A rescisão por parte do Contratado está regulada na Cláusula 52, restando previsto no parágrafo único que, nesta hipótese, a ITAIPU pagará a fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos do CONTRATADO.

PERGUNTA 4

No caderno de bases e condições indica que a proposta pode ser apresentada tanto em espanhol como em português. Favor confirmar se a mesma proposta pode ser apresentada com alguns documentos em português e outros em espanhol.

RESPOSTA

Conforme explicita o subitem 2.4.2, alíneas “a” e “c”, do Caderno de Bases e Condições, a Proposta Comercial deverá ser expressa em planilha, de acordo com o modelo do Anexo IV, e poderá ser redigida em português ou castelhano. Não há outros documentos a serem apresentados no Invólucro “A”. Favor reportar-se à resposta da Pergunta 48 do Aditamento 4.

PERGUNTA 5

“Na Minuta de Contrato - Capítulo XIX - RESCISÃO POR PARTE DO CONTRATADO - Parágrafo único - diz: Neste caso, a ITAIPU pagará à CONTRATADO a fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos do CONTRATADO. Entendemos que a expressão serviços executados se refere a bens

la Minuta de Contrato. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 48 del Aditivo 4.

PREGUNTA 3

“En el capítulo XVI - Penalidades - del anexo V - Minuta de Contrato - cláusula 40 - inciso IV - establece cuanto sigue: Corresponderá multa compensatoria del 5% (cinco por ciento) calculada sobre el valor actualizado de este Contrato, en el caso de resolución contractual. Entendemos que el Contratista podrá aplicar a la Itaipu esta penalidad contractual en caso de rescisión contractual por causa imputable a la Itaipu. Favor confirmar que nuestro entendimiento es correcto.”

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. La rescisión por parte del Contratista está regulada en el Cláusula 52, previéndose en el parágrafo único que en esta hipótesis la ITAIPU pagará la factura relativa a los servicios ejecutados hasta la fecha de la rescisión, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

PREGUNTA 4

“En el pliego de bases y condiciones indica que la propuesta puede ser presentada tanto en español como en portugués. Favor indicarnos si una misma propuesta puede ser presentada algunos documentos en Portugués y otros en español.”

RESPUESTA

Conforme se expone en el sub-ítem 2.4.2, letras “a” y “c” del Pliego de Bases y Condiciones, la Oferta Comercial deberá estar expresada en planilla de acuerdo con el modelo del Anexo IV y podrá ser redactada en portugués o castellano. No hay otros documentos a ser presentados en el sobre “A”. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 48 del Aditivo 4.

PREGUNTA 5

“En la Minuta de Contrato - Capítulo XIX - RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA - Parágrafo único - dice: En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los servicios ejecutados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA. Entendemos que la

fornecidos e serviços executados. Favor confirmar se nosso entendimento está correto.”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 6

“8.26 - TRANSFORMADOR ABAIXADOR A SECO:

- Classe de temperatura: H (180 oC).
Estamos considerando classe de elevação de temperatura dos enrolamentos F (155 °C) e classe de isolamento H (180 °C). Não estamos considerando classe de temperatura dos enrolamentos H (180 °C).
- Enrolamento BT: Encapsulado a vácuo, em epóxi, condutor em cobre.
Estamos considerando enrolamentos de AT e BT em alumínio, não estamos considerando enrolamentos em cobre.
- Invólucro grau de proteção: IP-43
Estamos considerando caixa de proteção IP-10/23 para instalação abrigada, não estamos considerando caixa de proteção IP-43. Para aceitação, os transformadores deverão ser submetidos aos testes de rotina de acordo com as normas ABNT e IEC.
Os ensaios de rotina serão realizados conforme critérios técnicos realizados nas normas ABNT NBR 5356/1993 e 5380. Não estamos considerando teste presencial.”

RESPOSTA

Os critérios do transformador foram revistos, favor reportar-se à resposta da pergunta 39 e 40 do aditamento 4. Os valores de ensaios poderão ser considerados aceitos mediante apresentação de certificado.

PERGUNTA 7

“Referente à exigência mencionada nas Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho, obtidas através do site de Itaipu (item 4.12 - Área de vivência, condições sanitárias e de conforto nos locais de trabalho, subitem “d”) que trata da necessidade de ambulatório e remete ao Quadro I.
Com relação à interpretação do Quadro I, solicitamos esclarecer quanto a atividade principal do escopo a ser contratado se enquadra em qual dos seguintes itens:
Item 03 - Fabricação e reparação de estruturas

expresión servicios ejecutados se refiere a bienes proveídos y servicios ejecutados. Favor confirmar si nuestro entendimiento es correcto.”

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 6

8.26 - TRANSFORMADOR REDUCTOR A SECO:

- Classe de temperatura: H (180 °C).
Estamos considerando classe de elevación de temperatura de los bobinados F (155 °C) y classe de aislación H (180 °C). No estamos considerando classe de temperatura de los bobinados H (180 °C).
- Bobinado BT: Encapsulado a vacío, en epoxi, condutor en cobre.
Estamos considerando bobinados de AT y BT en aluminio, no estamos considerando bobinados en cobre.
- Grado de protección de la carcasa: IP-43.
Estamos considerando caja de protección IP-10/23 para instalación abrigada, no estamos considerando caja de protección IP-43. Para aceptación, los transformadores deberán ser sometidos a testes de rutina de acuerdo con las normas ABNT y IEC.
Los ensayos de rutina serán realizados conforme criterios técnicos realizados en las normas ABNT NBR 5356/1993 y 5380. No estamos considerando test presencial.

RESPUESTA

Los criterios del transformador fueron revisados, favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 39 y 40 del Aditivo 4. Los valores de ensayos podrán ser aceptados mediante presentación de certificado.

PREGUNTA 7

Referente a la exigencia mencionada en las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo, obtenidas a través del sitio de Itaipu (item 4.12 - Áreas de convivencia, condiciones sanitarias y de confort en los locales de trabajo, sub-ítem “d”) que trata de la necesidad de una clínica y remite al Cuadro I.
Con relación a la interpretación del Cuadro I, solicitamos aclarar la actividad principal del alcance a ser contratado si se encuadra en cuál de los siguientes ítems:
Ítem 03 - Fabricación y reparación de

metálicas; Caldeiraria; Serviços de soldagem; Item 11 - Obras: Instalações elétricas; Ar condicionado; Ventilação; Refrigeração; Hidráulica; Sanitária; de gás; Contra incêndio; Para-raios.”

RESPOSTA

Para o tipo de serviço contratado, o esperado enquadramento será do item 11. No caso de mais de 50% dos funcionários estarem exercendo atividades do item 3, o enquadramento será do item 3.

PERGUNTA 8

“Favor confirmar se faz parte do escopo de fornecimento a reforma e/ou substituição das cabines de comando relativas aos seguintes equipamentos:

1. Pontes rolantes auxiliares da casa de força N11/N12;
2. Pontes rolantes da galeria dos transformadores N13/N14;
3. Pontes rolantes da GIS N15/N16.”

RESPOSTA

Sim, fazem parte do escopo. Favor reportar-se ao item II, alínea “A” ‘i’ deste aditamento.

PERGUNTA 9

“Favor informar como funciona o treinamento do Código de Conduta, por parte de Itaipu, ao grupo de funcionários das empresas Contratadas que estará envolvido neste projeto.”

RESPOSTA

ITAIPU não disponibiliza treinamento sobre o Código de Conduta, e espera que o CONTRATADO tome a cautela de conscientizar seus empregados acerca dos princípios e normas nele encartados (Dimensão Social e Humana, Capacitação). O CONTRATADO é responsável por conhecer e aceitar o Código de Conduta, conforme disposto no subitem 2.3.4, alínea “c”, do Caderno de Bases e Condições.

PERGUNTA 10

“Item 1.2.2 do Caderno de Bases e Condições - Entendemos que para os temas que não estão regulados na Minuta de Contrato ou demais documentos da licitação, tampouco na NGL,

estructuras metálicas; Herrería; Servicios de soldadura; Ítem 11 - Obras: Instalaciones eléctricas; Aire acondicionado; Ventilación; Refrigeración; Hidráulica; Sanitaria; de gas; Contra incendio; Para-rayos.

RESPUESTA

Para el tipo de servicio contratado, el marco esperado será del ítem 11. En el caso de que más del 50% de los funcionarios estén ejerciendo actividades del ítem 3, el marco será del ítem 3.

PREGUNTA 8

Favor confirmar si forma parte del alcance de este suministro la reforma y/o substitución de las cabinas de comando relativas a los siguientes equipamientos:

1. Puentes grúas auxiliares de la casa de fuerza N11/N12;
2. Puentes grúas de la galería de los transformadores N13/N14;
3. Puentes grúas de la GIS N15/N16.

RESPUESTA

Sí, forma parte del alcance. Favor remitirse al ítem II, letra “A” ‘i’ de este Aditivo.

PREGUNTA 9

Favor informar cómo funciona la capacitación del Código de Conducta, por parte de Itaipu, al grupo de funcionarios de las empresas Contratadas que estará involucrado en este proyecto.

RESPOSTA

ITAIPU no pone a disposición ninguna capacitación sobre el Código de Conducta, y espera que el CONTRATISTA tome la cautela de concientizar a sus empleados acerca de los principios y normas en él encontrados (Dimensión Social y Humana, Capacitación). El CONTRATISTA es responsable por conocer y aceptar el Código de Conducta, conforme dispuesto en el ítem 2.3.4, letra “c” del Pliego de Bases y Condiciones.

PREGUNTA 10

Ítem 1.2.2 del Pliego de Bases y Condiciones - Entendemos que para los temas que no están regulados en la Minuta de Contrato o demás documentos de la licitación, tampoco en la

serão aplicáveis as disposições da Lei de Licitações 8.666/93. Este entendimento está correto?”

RESPOSTA

Entendimento parcialmente correto. Para aspectos licitatórios, são válidos somente o edital, a NGL e as normas binacionais dela decorrentes.

Para aspectos contratuais, além do contrato e dos documentos licitatórios, aplica-se, no que couber, a legislação brasileira e/ou paraguaia pertinente, a teor do Artigo XIX, *caput*, do Tratado de ITAIPU. Favor reportar-se às respostas das perguntas 24 e 27 do Aditamento 4.

A Lei nº 8.666/1993 somente é aplicável à ITAIPU para crimes licitatórios, na medida em que a entidade binacional não tem competência para atribuir sanções penais.

PERGUNTA 11

“Cláusula 51 da Minuta de Contrato - Entendemos que apenas os descumprimentos de obrigações substanciais são passíveis de levar à rescisão do Contrato. Este entendimento está correto?”

RESPOSTA

As hipóteses ensejadoras de rescisão contratual estão dispostas nos capítulos XVIII, XIX e XX da Minuta de Contrato (Anexo V). Eventual rescisão contratual será precedida de processo administrativo regularmente instaurado, respeitados os princípios do contraditório e da ampla defesa.

PERGUNTA 12

“Cláusula 54 - Favor esclarecer qual o entendimento de Itaipu com relação ao termo “Atividade meio”. Entendemos que a contratação de subfornecedores para a execução de serviços ou fornecimentos pelo Subcontratado, baixo à responsabilidade da Subcontratada não será considerada subcontratação.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Por atividade-meio deve ser compreendida aquela atividade não vinculada ao objetivo da pessoa jurídica, aquela que não integra o seu processo de produção, caracterizando-se como um serviço ou fornecimento que, mesmo necessário, não é

NGL, serán aplicables las disposiciones de la Ley de Licitaciones 8.666/93. Está correcta nuestra interpretación?

RESPUESTA

Interpretación parcialmente correcta. Para aspectos licitatorios, son válidos solamente el PBC, la NHL y las normas binacionales de ella derivadas.

Para aspectos contractuales, además del contrato y los documentos licitatorios, se aplica en lo que cabe, la legislación brasilera y/o paraguaya pertinente, al tenor del Artículo XIX, encabezado, del Tratado de ITAIPU. Favor remitirse a las respuestas de las Preguntas 24 y 27 del Aditivo 4.

La Ley nº 8.666/1993 solamente es aplicable a la ITAIPU para crímenes licitatorios, en la medida en que la entidad binacional no tiene competencia para atribuir sanciones penales.

PREGUNTA 11

Cláusula 51 de la Minuta del Contrato - Entendemos que solo los incumplimientos de obligaciones substanciales son pasibles de conducir a la rescisión del Contrato. Está correcta nuestra interpretación?

RESPUESTA

Las causas principales de rescisión contractual están dispuestas en los capítulos XVIII, XIX y XX de la Minuta de Contrato (Anexo V). Eventual rescisión contractual será precedida de proceso administrativo regularmente instaurado, respetados los principios del contradictorio y la amplia defensa.

PREGUNTA 12

Cláusula 54 - Favor aclarar cuál es el entendimiento de Itaipu con relación al término “Actividad medio”. Entendemos que la contratación de sub-proveedores para la ejecución del servicio o suministros por el subcontratado, bajo la responsabilidad de la Subcontratada no será considerada subcontratación.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Por Actividad medio debe ser comprendida aquella actividad no vinculada al objetivo de la persona jurídica, aquella que no integra su proceso de producción, caracterizándose como un servicio o suministro que, aun siendo necesario, no es

essencial ao seu funcionamento.

Ademais, conforme exposto no § 1º da Cláusula 54 da Minuta do Contrato (Anexo V), considera-se subcontratação a transferência a terceiro, pelo Contratado, de parte da obra, serviço ou fornecimento, para que execute em seu nome a parcela do objeto contratado.

PERGUNTA 13

“Solicitamos confirmar se na modernização eletroeletrônica dos equipamentos, deve ser considerado também a substituição de todos os fins de curso e chaves contrapeso rotativas existentes (elevação, translações, sistema de ancoragem), bem como dos indicadores de posição dos pórticos.”

RESPOSTA

Sim. Todos os componentes citados devem ser substituídos para que haja perfeita compatibilidade com as novas tecnologias implementadas. A indicação de posição dos pórticos pode ser feita mediante medição de pulsos e indicação na IHM do operador, ou substituição por um sistema similar ao atual.

PERGUNTA 14

“Referente a frase ao final do item 8.1 da Especificação Técnica: “Os motores deverão ser submetidos aos ensaios de tipo e rotina em acordo com as normas aplicáveis”, entendemos ser válida a apresentação dos certificados de ensaios de tipo de motores conforme o protótipo. Solicitamos confirmar este nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto. O certificado de protótipo será aceito desde que os ensaios sejam compatíveis com os ensaios de tipo prescritos em norma técnica.

PERGUNTA 15

“Consideramos que as máquinas móveis alimentadas via enrolador de cabo serão em 460Vca na sua tomada de alimentação. Para dimensionamento dos cabos, estamos adotando o mesmo critério de queda de tensão dos projetos originais e utilização de motores em 440 Vca. Favor confirmar o nosso entendimento ao critério a ser adotado.”

esencial para su funcionamiento.

Además, conforme expuesto en el § 1º de la Cláusula 54 de la Minuta de Contrato (Anexo V), se considera subcontratación a la transferencia a tercero, por el Contratista, de una parte de la Obra, servicio o suministro, para que ejecute en su nombre la parcela del objeto contratado.

PREGUNTA 13

Solicitamos confirmar si en la modernización electro-electrónica de los equipamientos, debe ser considerado también la substitución de todos los fines de curso y llaves contrapeso rotativas existentes (elevación, translación, sistema de anclaje), así como de los indicadores de posición de los pórticos.

RESPUESTA

Sí. Todos los componentes citados deben ser sustituidos para que haya perfecta compatibilidad con las nuevas tecnologías implementadas. La indicación de posición de los pórticos puede ser hecha mediante medición de pulsos e indicación en la IHM del operador, o substitución por un sistema similar al actual.

PREGUNTA 14

Referente a la frase al final del ítem 8.1 de la Especificación Técnica: “Los motores deberán ser sometidos a los ensayos de tipo y rutina de acuerdo con las normas aplicables”, entendemos que es válida la presentación de los certificados de ensayos de tipo de motores conforme al prototipo. Solicitamos confirmar este nuestro entender.

RESPUESTA

Interpretación correcta. El certificado de prototipo será aceptado toda vez que los ensayos sean compatibles con los ensayos de tipo prescritos en la norma técnica.

PREGUNTA 15

Consideramos que las máquinas móviles alimentadas vía enrollador de cabo serán en 460 Vca en su toma de alimentación. Para dimensionamiento de los cabos, estamos adoptando el mismo criterio de caída de tensión a los dos proyectos originales y utilización de motores en 440 Vca. Favor confirmar nuestro entender al criterio a ser

RESPOSTA

Esclarece-se que a tensão de 460 Vca é na fonte da alimentação e não na tomada de conexão. Para fins de queda de tensão, adotar na tomada 440 Vca. Gentileza reportar-se a resposta da pergunta 38 do aditamento 4.

PERGUNTA 16

“Referente a frase ao final do primeiro parágrafo do item 7.14 - INSPEÇÕES E TESTES DE FÁBRICA, Aspectos Gerais, da Especificação Técnica, “Os ensaios de tipo e especiais serão executados quando exigidos”, nosso entendimento é que ensaios de tipo como PTTA ou TTA em painéis de BT não serão exigidos. Favor confirmar este nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Alguns ensaios PTTA/TTA serão executados durante a inspeção. Por exemplo, tensão de isolamento, tensão aplicada e a eficácia dos circuitos de proteção. Os demais ensaios deverão ser comprovados por certificados de homologação dos painéis utilizados no fornecimento.

PERGUNTA 17

“Referente ao item 8.23 da Especificação Técnica onde no seu último parágrafo informa que deve possuir “.....posto de comando giratório.....”, verificamos não haver espaços suficientes nas cabines de operação para a colocação de posto de comando giratório, ou seja, conjunto de consoles e cadeiras giratórias, entendemos que neste caso o posto de comando será fixo com cadeira giratória. Favor confirmar este nosso entendimento.

RESPOSTA

Entendimento correto. Em função do espaço reduzido, a cadeira deverá ser giratória com o posto fixo. O mesmo conceito é válido para cabines novas.

PERGUNTA 18

Solicitamos confirmar que as cabines das pontes rolantes N11,N12,N13,N14,N15 e N16 não serão substituídas ou reformadas conforme item 8.23, uma vez que não é solicitado no item 7 da

adoptado.

RESPUESTA

Se aclara que la tensión de 460 Vca es en la fuente de alimentación y no en la toma de conexión. Para fines de caída de tensión, adoptar en la toma 440 Vca. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 38 del Aditivo 4.

PREGUNTA 16

Referente a la frase al final del primer parágrafo del ítem 7.14 - INSPECCIONES Y TESTES DE FÁBRICA, Aspectos Generales, de la Especificación Técnica, “Los ensayos de tipo y especiales serán ejecutados cuando exigidos”, nuestro entendimiento es que ensayos de tipo como PTTA o TTA en paneles de BT no serán exigidos. Favor confirmar este nuestro entender.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Algunos ensayos PTTA/TTA serán ejecutados durante la inspección. Por ejemplo, tensión de aislación, tensión aplicada y la eficacia de los circuitos de protección. Los demás ensayos deberán ser comprobados mediante certificados de homologación de los paneles utilizados en el suministro.

PREGUNTA 17

Referente al ítem 8.23 de la Especificación Técnica donde en su último parágrafo informa que debe poseer “.....puesto de comando giratorio.....”, verificamos que no hay espacio suficiente en las cabinas de operación para la colocación del puesto de comando giratorio, o sea, conjunto de consolas y sillas giratorias, entendemos que en este caso el puesto de comando será fijo con silla giratoria. Favor confirmar este nuestro entender.

RESPUESTA

Interpretación correcta. En función del espacio reducido, la silla deberá ser giratoria con el puesto fijo. El mismo concepto es válido para las cabinas nuevas.

PERGUNTA 18

Solicitamos confirmar que las cabinas de los puentes grúas N11,N12,N13,N14,N15 y N16 no serán sustituidas o reformadas conforme ítem 8.23, siendo que no es solicitado en el ítem 7

Especificação Técnica (Requisitos Técnicos Específicos). Tendo em vista a modernização eletroeletrônica solicitada para estas pontes, entendemos que deverão ser apenas trocadas os consoles e as cadeiras giratória das cabinas destas pontes. Favor confirmar este nosso entendimento.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Favor verificar a resposta da pergunta 8 deste aditamento.

PERGUNTA 19

O projeto das pontes N1 à N4 apresentam projetos de cabines abertas e fechadas e não conseguimos definir em quais pontes são aplicadas cada tipo de cabine. Durante nossa visita técnica inspecionamos somente as pontes N1 e N4 com cabines fechadas, assim concluímos que nas pontes N2 e N3 as cabines são abertas, similar as pontes N5 e N6. Favor confirmar que as cabines são abertas para as pontes N2 e N3. (Cabina Fechada - 5225-DF-70113-P e Cabina Aberta - 5225-DF-70111-P).”

RESPOSTA

As cabines das pontes N1, N2, N3 e N4 são fechadas.

PERGUNTA 20

“Máquina Limpa Grades: Durante nossa visita técnica, recebemos uma planilha dos motores existentes nos equipamentos. Especificamente para os motores da translação das Máquinas Limpa Grades a planilha indica a seguinte nota: “Retirar motor b.v.” (ver anexo). Favor confirmar se devemos considerar a retirada do motor de baixa velocidade deste mecanismo.”

RESPOSTA

Os documentos que devem ser considerados por todas as proponentes na elaboração de suas propostas comerciais são aqueles indicados no Caderno de Bases e Condições, conforme descrito em 2.4.3.

No que se refere às exigências técnicas da contratação, a CONTRATADA deverá atentar para a Especificação Técnica, Anexo III do Caderno, como indicado no subitem 2.4.3, alínea "a".

de la Especificación Técnica (Requisitos Técnicos Específicos). Teniendo en cuenta la modernización electro-electrónica solicitada para estos puentes, entendemos que deberán ser solamente cambiadas las consolas y la silla giratoria de las cabinas de estos puentes. Favor confirmar este nuestro entender.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 8 de este Aditivo.

PREGUNTA 19

El proyecto de los puentes N1 a N4 presenta proyectos de cabinas abiertas y cerradas y no conseguimos definir en cuales puentes son aplicadas cada tipo de cabina. Durante nuestra visita técnica inspecionamos solamente los puentes N1 y N4 con cabinas cerradas, así concluimos que en los puentes N2 y N3 las cabinas son abiertas, similar a los puentes N5 y N6. Favor confirmar que las cabinas son abiertas para los puentes N2 y N3. (Cabina Cerrada - 5225-DF-70113-P y Cabina Abierta - 5225-DF-70111-P).

RESPUESTA

Las cabinas de los puentes N1, N2, N3 y N4 son cerradas.

PREGUNTA 20

Máquina Limpia Rejas: Durante nuestra visita técnica, recibimos una planilla de los motores existentes en los equipamientos. Especificamente para los motores de translación de las Máquinas Limpia Rejas la planilla indica la siguiente nota: “Retirar motor b.v.” (ver anexo). Favor confirmar si debemos considerar la retirada del motor de baja velocidad de este mecanismo.

RESPUESTA

Los documentos que deben ser considerados por todos los oferentes en la elaboración de sus ofertas comerciales son aquellos indicados en el Pliego de Bases y Condiciones, conforme descrito en el sub-ítem 2.4.3.

En lo que se refiere a las exigencias técnicas de la contratación, el CONTRATISTA deberá observar la Especificación Técnica, Anexo III del PBC, como indica en el sub-ítem 2.4.3, letra "a".

PERGUNTA 21

“Proteções das partes girantes - pergunta 9 do Aditamento 3: Entendemos pela resposta que devem ser previstas somente proteções para os acoplamentos e eixos de transmissão dos mecanismos de elevação e translações dos equipamentos. No caso dos freios eletrohidráulicos e respectivas polias que serão substituídas será necessário também prever a proteção? Favor esclarecer esta nossa dúvida.”

RESPOSTA

Não será necessária a proteção dos freios e suas polias.

PERGUNTA 22

“Item 8.9 da Especificação Técnica - Sistema Festoon:

Entendemos que este item se aplica a todos os equipamentos, a menos das pontes N7 e N8 (Esteira porta cabos), N13 e 14 (sem carro) e Pórtico do Vertedouro (sem carro). Favor Confirmar este nosso entendimento.

No caso das pontes N7 e N8 entendemos que os cabos elétricos de alimentação do carro devam ser substituídos, mantendo-se a esteira porta cabos existente. Favor confirmar este nosso entendimento.

No caso da Máquina Limpa Grades consideramos este item aplicável ao mecanismo de giro da lança. Favor confirmar este nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto para as três perguntas.

PERGUNTA 23

“Referente a frase do segundo parágrafo do item 5.4 da Especificação Técnica - Requisitos Gerais: “A CONTRATADA deve fornecer e implementar um sistema anti-colisão nas pontes rolantes, com dispositivo do tipo sensor de proximidade, que deve desligar a alimentação e acionar os freios da translação em caso de proximidade excessiva com outra ponte ou qualquer outro anteparo.”, entendemos que o anti-colisão deve ser aplicado apenas como proteção entre pontes do mesmo caminho de rolamento (mesma cota de nível). Solicitamos confirmar este nosso entendimento. Caso nosso entendimento não esteja correto, favor detalhar quais seriam os outros anteparos a serem considerados.”

PREGUNTA 21

Protecciones de las partes girantes - Pregunta 9 del Aditivo 3: Entendemos por la respuesta que deben ser previstas solamente protecciones para los acoplamientos y ejes de transmisión de los mecanismos de elevación y translación de los equipamientos. En el caso de los frenos electrohidráulicos y respectivas poleas que serán sustituidas será necesario también prever la protección? Favor aclarar nuestra duda.

RESPUESTA

No será necesaria la protección de los frenos y sus poleas.

PREGUNTA 22

Ítem 8.9 de la Especificación Técnica - Sistema Festoon:

Entendemos que este ítem se aplica a todos los equipamientos, menos a los puentes N7 y N8 (Estera porta cabos), N13 y 14 (sin carro) y Pórtico del Vertedero (sin carro). Favor Confirmar este nuestro entender.

En el caso de los puentes N7 y N8 entendemos que los cabos eléctricos de alimentación del carro deban ser substituidos, manteniéndose la estera porta cabos existente. Favor confirmar este nuestro entender.

En el caso de la Máquina Limpia Rejas, consideramos este ítem aplicable al mecanismo de giro de la lanza. Favor confirmar este nuestro entendimiento.

RESPUESTA

Interpretación correcta para las tres preguntas.

PREGUNTA 23

Referente a la frase del segundo parágrafo del ítem 5.4 de la Especificación Técnica - Requisitos Generales: “El CONTRATISTA debe proveer e implementar un sistema anti-colisión en los puentes grúas, con dispositivo del tipo sensor de proximidad, que debe desconectar la alimentación y accionar los frenos de la translación en caso de proximidad excesiva con otro puente o cualquier otro mamparo.”, entendemos que la anti-colisión debe ser aplicada solo como protección entre puentes del mismo camino. (misma cota de nivel). Solicitamos confirmar este nuestro entendimiento. Caso nuestro entendimiento no esté correcto, favor detallar cuales serían los

otros mamparos a ser considerados.

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 24

“Sobre o critério para a habilitação técnica, exigido no item 1.3.2, alínea “a”, do ANEXO II (DOCUMENTAÇÃO PARA A HABILITAÇÃO), peço favor informar se a apresentação de atestado emitido por pessoa jurídica de direito privado, comprovando a execução de projeto conforme exigido no edital, em nome somente do sócio proprietário da empresa que busca participar da licitação, e não da empresa, teria validação para Habilitação técnica dessa empresa como líder do consórcio.

Obs.: No referido atestado citato, o sócio proprietário figura como o responsável técnico pela a execução e projeto do serviço e fornecimento executado, sendo o mesmo ainda o responsável técnico da ART gerada a época.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A exigência consubstanciada no item 1.3.2, “a” do Anexo II do CBC (Documentação para habilitação) se presta a atestar execução anterior de objeto compatível ao pretendido neste processo e aferir, de maneira global, a capacidade da pessoa jurídica para execução do objeto pretendido, envolvendo, além de pessoal técnico adequado e disponível para realização do objeto, também a indicação das instalações e aparelhamento da empresa.

PERGUNTA 25

“Capítulo XI Recepção e Aceitação dos Serviços, Cláusula 19 - Com base na resposta de Itaipu referente a este ponto do Anexo V, no aditivo 3, entendemos que a Aceitação dos Serviços por parte de Itaipu não poderá ultrapassar o prazo máximo de 30 dias contados do envio da “Carta de Aceite” por parte da Contratada desde que todas as obrigações da Contratada definidas no “Work Statement” tenham sido concluídas. Neste caso, após o período de 30 dias contados do envio da “Carta de Aceite” por parte da Contratada, a Aceitação dos Serviços será considerada concluída tacitamente.”

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 24

Sobre el criterio para la habilitación técnica, exigido en el ítem 1.3.2, letra “a” del ANEXO II (DOCUMENTACIÓN PARA LA HABILITACIÓN), favor informar si la presentación de constancia emitida por persona jurídica de derecho privado, comprobando la ejecución de proyecto conforme se exige en el PBC, en nombre solamente del socio propietario de la empresa que busca participar de la licitación, y no de la empresa, tendría validez para la Habilitación Técnica de esa empresa como líder del consorcio.

Obs.: En la referida constancia citada, el socio propietario figura como responsable técnico por la ejecución y proyecto del servicio y suministro ejecutados, siendo el mismo además el responsable técnico de la ART generada en ese entonces.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. La exigencia consubstanciada en el ítem 1.3.2, letra “a” del Anexo II del PBC (Documentación para la Habilitación) es para comprobar la ejecución anterior de objeto compatible con lo pretendido en este proceso y verificar de manera general la capacidad de la persona jurídica para la ejecución del objeto pretendido, involucrando, además del personal técnico adecuado y disponible para la realización del objeto, también la indicación de las instalaciones y equipamiento de la empresa.

PREGUNTA 25

Capítulo XI Recepción y Aceptación de los Servicios, Cláusula 19 - Basado en la respuesta de Itaipu referente a este punto del Anexo V, en el Aditivo 3, entendemos que la Aceptación de los Servicios por parte de Itaipu no podrá exceder el plazo máximo de 30 días contados desde el envío de la “Carta de Aceptación” por parte del Contratista siempre que todas las obligaciones del Contratista definidas en el “Work Statement” hayan sido concluídas. En este caso, después del período de 30 días contados desde el envío de la “Carta de Aceptación” por parte del Contratista, la

Aceptación de los Servicios será considerada concluida tácitamente.

RESPOSTA

Conforme publicado no item II, "B" do Aditamento 3, ITAIPU terá até 10 dias corridos para comunicar, por escrito, a aprovação ou não do marco contratual, contados do dia em que foi informada pelo CONTRATADO.

PERGUNTA 26

Considerando as respostas 27 (Aditamento 3) e 1 (Aditamento 4), a Parte que descumprir a obrigação de confidencialidade parece estar sujeita ao pagamento de 130% do Valor do Contrato, independente de comprovação de prejuízo. ITAIPU ainda poderia reclamar indenização suplementar, caso entenda que seu prejuízo foi maior. **Pergunta:** Esta é realmente a consequência em caso de descumprimento da obrigação de confidencialidade? Se sim, necessário destacar que se trata de punição fora dos padrões do mercado e que aumenta demasiado o risco do Contratado. Entendemos que este risco poderá refletir no aumento dos Preços ofertados, o que vai contra o interesse público e de ITAIPU. Assim, sugerimos limitar as consequências do descumprimento da obrigação de confidencialidade ao pagamento da multa de 30% do Valor do Contrato além de indenização pelos danos que comprovadamente excederem este valor.

RESPOSTA

O entendimento está correto. Está previsto em contrato multa cominatória de 30% da obrigação principal e indenização de 100% do valor da obrigação principal, independentemente das medidas judiciais cabíveis. Desta forma, o pedido resta indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 27

Considerando a resposta 4 (Aditamento 4), entendemos que na hipótese de rescisão descrita na Cláusula 52 do Contrato ou de rescisão por mera conveniência da ITAIPU (sem que tenha havido descumprimento pelo Contratado), o Contratado receberá pelos trabalhos executados

RESPUESTA

Conforme publicado en el ítem II, letra "B" del Aditivo 3, la ITAIPU tendrá hasta 10 días corridos para comunicar, por escrito, la aprobación o no del marco contractual, contados desde el día en que fue informado por el CONTRATISTA.

PREGUNTA 26

Considerando las respuestas 27 (Aditivo 3) y 1 (Aditivo 4), la parte que incumpla la obligación de confidencialidad parece estar sujeta al pago de 130% del Valor del Contrato, independiente de comprobación de perjuicio. La ITAIPU encima podría reclamar indemnización suplementar, caso entienda que su perjuicio fue mayor. **Pregunta:** Esta es realmente la consecuencia en caso de incumplimiento de la obligación de confidencialidad? Caso afirmativo, es necesario destacar que se trata de una penalización fuera de los estándares del mercado y que aumenta demasiado el riesgo del Contratista. Entendemos que este riesgo podrá reflejarse en el aumento de los precios ofertados, lo que va contra los intereses públicos y de la ITAIPU. Así, sugerimos limitar las consecuencias por incumplimiento de la obligación de confidencialidad al pago de la multa de 30% del Valor del Contrato además de la indemnización por los daños que comprobadamente excediesen este valor.

RESPUESTA

La interpretación está correcta. Está prevista en el Contrato multa cominatoria de 30% de la obligación principal e indemnización de 100% del valor de la obligación principal, independentemente de las medidas judiciales pertinentes. De esta forma, el pedido queda denegado. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 27

Considerando la respuesta 4 (Aditivo 4), entendemos que en la hipótesis de rescisión descrita en la Cláusula 52 del Contrato o de rescisión por mera conveniencia de la ITAIPU (sin que haya existido incumplimiento por el Contratista), el Contratista recibirá por los

e em execução, além de indenização pelos compromissos assumidos e custos diretamente decorrentes da rescisão. **Pergunta:** Este entendimento está correto? Caso a resposta seja negativa, entendemos que o Contratado estará exposto a um risco não gerenciável. Como consequência, poderá haver aumento dos Preços ofertados, o que vai contra o interesse público e da ITAIPU.

RESPOSTA

Na hipótese da Cláusula 52, o Contratado fará jus ao pagamento da fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos do Contratado. Não há previsão de pagamento pelos trabalhos em execução, tampouco de indenização pelos compromissos assumidos e custos diretos decorrentes da rescisão.

Na hipótese de rescisão regulada na Cláusula 51, não há previsão de recebimento pelos trabalhos executados, nem daqueles em execução. Não haverá tampouco indenização pelos compromissos assumidos, nem pelos custos diretamente decorrentes da rescisão.

Favor reportar-se ao item II, alínea “B” ‘ii’ deste Aditamento.

PERGUNTA 28

Considerando a **resposta 24 (Aditamento 4)**, solicitamos esclarecer se na hipótese de atraso de pagamento pela ITAIPU o Contratado terá direito a suspender e/ou rescindir o Contrato? Se sim, após quantos dias de atraso o Contratado terá direito à suspensão e/ou rescisão?

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Não há hipótese de suspensão unilateral pelo Contratado, e a hipótese de rescisão unilateral de sua parte está prevista na Cláusula 52 da Minuta do Contrato, qual seja, se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do serviço por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

PERGUNTA 29

Cláusula 13 da Especificação Técnica - Entendemos que na hipótese do fornecimento apresentar defeito durante o período de garantia, a peça defeituosa deverá, após

trabajos ejecutados y en ejecución, además de indemnización por los compromisos asumidos y costos directamente derivados de la rescisión.

Pregunta: Esta interpretación está correcta? Si la respuesta es negativa, entendemos que el Contratista estará expuesto a un riesgo no manejable. En consecuencia, podrá haber aumento de los precios ofertados, lo cual va en contra del interés público y de la ITAIPU.

RESPUESTA

En el supuesto de la Cláusula 52, el Contratista tendrá derecho al cobro de la factura relativa a los servicios ejecutados hasta la fecha de rescisión, deducidas las eventuales multas y/o débitos del Contratista. No hay previsión de pago por los trabajos en ejecución, tampoco indemnización por los compromisos asumidos y costos directos derivados de la rescisión.

En el supuesto de rescisión regulada en la Cláusula 51, no hay previsión de recepción por los trabajos ejecutados, ni de aquellos en ejecución. No habrá tampoco indemnización por los compromisos asumidos, ni por los costos directamente derivados de la rescisión.

Favor remitirse al ítem II, letra “B” ‘ii’ de este Aditivo.

PREGUNTA 28

Considerando la **respuesta 24 (Aditivo 4)**, solicitamos aclarar si en la hipótesis de atraso de pago por la ITAIPU, el Contratista tendrá derecho de suspender y/o rescindir el Contrato? En caso afirmativo, luego de cuántos días de atraso el Contratista tendrá derecho a la suspensión y/o rescisión?

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. En el supuesto de suspensión unilateral por el Contratista, y el supuesto de rescisión unilateral de su parte está prevista en la Cláusula 52 de la Minuta de Contrato, siendo que, si la ITAIPU por su exclusiva responsabilidad paraliza totalmente la ejecución del servicio por plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación del orden interno o guerra.

PREGUNTA 29

Cláusula 13 de la Especificación Técnica - Entendemos que en el supuesto de que el suministro presente defecto durante el período de garantía, para la pieza defectuosa se

reparada/substituída, ter seu período de garantia estendido por prazo equivalente àquele decorrido entre a ocorrência do defeito e seu reparo/substituição. Assim, cada equipamento terá um período máximo de garantia de 24 meses após a aprovação e conclusão do comissionamento de cada equipamento. Este entendimento está correto?

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 30

Considerando que a isenção tributária nas operações para ITAIPU está sujeita à confirmação por parte do CLIENTE do recebimento das mercadorias dentro do prazo legal de 180 dias, indaga a PROPONENTE de que forma e em que momento o CLIENTE irá providenciar o referido comprovante.

RESPOSTA

Considerando que os materiais serão faturados em separado dos serviços, ITAIPU providenciará o documento denominado "Certificado de Recebimento", que será emitido após a recepção dos materiais e por ocasião do correspondente processo de pagamento.

PERGUNTA 31

Favor confirmar se o documento **Adendo do Anexo-IV-Composição de Preços** deverá ser entregue no dia 06 de fevereiro de 2018 junto da Oferta Comercial.

RESPOSTA

Não deverá ser entregue no dia da sessão pública. Conforme nota "c" do Anexo IV - Planilha de Preços: "a contratada deverá apresentar à área gestora, em até dez dias úteis a partir do recebimento da Ordem de Início de Serviços, a composição do preço unitário de cada um dos itens (e sub-itens) desta planilha de preços, discriminando: materiais, equipamentos, peças, mão de obra e BDI utilizado na composição dos custos."

PERGUNTA 32

No **Capítulo XV - Forma e Condições de Pagamento da Minuta de Contrato**, a Cláusula

deberá, después de reparada / sustituida, extender su período de garantía por un plazo equivalente a aquel derivado entre la ocurrencia del defecto y su reparación / sustitución. Así, cada equipo tendrá un período máximo de garantía de 24 meses después de la aprobación y conclusión de la puesta en servicio de cada equipo. Este entendimiento está correcto?

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 30

Considerando que la exoneración tributaria en las operaciones para la ITAIPU está sujeta a la confirmación por parte del CLIENTE que recibe las mercaderías dentro del plazo legal de 180 días, indaga el oferente de qué forma y en qué momento el CLIENTE providenciará el referido comprobante.

RESPUESTA

Considerando que los materiales serán faturados por separado de los servicios, la ITAIPU providenciará el documento denominado "Certificado de Recepción", que será emitido luego de la recepción de los materiales y por ocasión del correspondiente proceso de pago.

PREGUNTA 31

Favor confirmar si el documento **Apéndice del Anexo IV - Composición de Precios** deberá ser entregado en el día 6 de febrero de 2018 junto con la Oferta Comercial.

RESPUESTA

No se tendrá que entregar en el día de la sesión pública. Conforme a la nota "c" del Anexo IV - Planilla de Precios: "el contratista deberá presentar al área gestora, hasta en diez días hábiles a partir de la recepción de la Orden de Inicio de Servicios, la composición del precio unitario de cada uno de los ítems (y sub-ítems) de esta planilla de precios, discriminando: materiales, equipos, piezas, mano de obra y BGI utilizado en la composición de los costos."

PREGUNTA 32

En el **Capítulo XV - Forma y Condiciones de Pago de la Minuta de Contrato**, la Cláusula 28

28 referente aos pagamentos dos itens 6 a 29 da Planilha de Preços indica que 70% do valor dos materiais serão pagos após sua entrega. Entendemos que o texto acima faz referência à disponibilidade dos materiais para execução das reformas de 02 (dois) equipamentos simultaneamente na obra. Favor confirmar nosso entendimento.

RESPOSTA

Entendimento correto, conforme dispõe o parágrafo único da cláusula 28 da minuta de contrato.

PERGUNTA 33

Favor confirmar que a Lista de Sobressalentes com seus respectivos preços não será entregue no dia 06 de fevereiro de 2018 junto da Oferta Comercial.

RESPOSTA

A Lista de Sobressalentes deverá ser apresentada à ITAIPU em até 90 dias após a data estabelecida na Ordem de Início dos Serviços, conforme item 12 da Especificação Técnica.

PERGUNTA 34

Favor confirmar que no Anexo-IV-Planilha de Preços será possível incluir colunas com valores individuais para cada um dos integrantes do consórcio binacional.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Os proponentes deverão seguir o modelo tal como publicado.

PERGUNTA 35

Considerando que a disponibilidade em campo é um dos eventos de pagamento definidos em contrato, necessitamos confirmar o procedimento de liberação para embarque de ITAIPU. Favor esclarecer o procedimento de liberação para embarque de cada fornecimento e o tempo estimado para essa liberação, caso não sejam encontrados impedimentos para o mesmo.

RESPOSTA

O processo de liberação de embarque se dará através da emissão de um documento denominado Certificado de Liberação de Embarque (CLE) que será emitido pelo inspetor de Itaipu imediatamente após a liberação técnica

referente a los pagos de los ítems 6 a 29 de la Planilla de Precios indica que el 70% del valor de los materiales será pagado luego de su entrega. Entendemos que el texto arriba hace referencia a la disponibilidad de los materiales para ejecución de las reformas de 2 (dos) equipamientos simultáneamente en la obra. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación correcta, conforme dispone el Parágrafo Único de la Cláusula 28 de la Minuta de Contrato.

PERGUNTA 33

Favor confirmar que la lista de Materiales de Reservas con sus respectivos precios no será entregado en el día 06 de febrero de 2018 junto con la Oferta Comercial.

RESPUESTA

La lista de Materiales de Reserva será presentada a la ITAIPU en hasta 90 días luego de la fecha establecida en la Orden de Inicio de los Servicios, conforme ítem 12 de la Especificación Técnica.

PERGUNTA 34

Favor confirmar que en el Anexo IV - Planilla de Precios será posible incluir columnas con valores individuales para cada uno de los integrantes del consorcio binacional.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Los oferentes deberán seguir el modelo publicado.

PERGUNTA 35

Considerando que la disponibilidad en campo es uno de los eventos de pago definidos en el contrato, necesitamos confirmar el procedimiento de liberación para embarque de la ITAIPU. Favor aclarar el procedimiento de liberación para embarque de cada suministro y el tiempo estimado para esa liberación, caso no haya impedimentos a lo solicitado.

RESPUESTA

El proceso de liberación de embarque se dará a través de la emisión de un documento denominado Certificado de Liberación de Embarque (CLE) que será emitido por el inspetor de ITAIPU inmediatamente luego de

dos equipamentos, objeto de cada inspeção. A liberação técnica consiste em um boletim de inspeção (BI) emitido ao final de uma inspeção sem impedimentos, ainda em fábrica.

Caso sejam encontrados impedimentos, que são decorrentes principalmente de desvios e não conformidades dos equipamentos evidenciados durante a inspeção, o CLE não será emitido. O tempo de espera será devido à resposta do fabricante para solução de todas as pendências e reapresentação para inspeção.

O CLE habilita o fornecedor a despachar o material para o local da obra, sem o qual não poderá ser transportado nem pago por Itaipu.

PERGUNTA 36

Solicitamos a gentileza de disponibilizar o documento “Condições Gerais de Inspeção”, mencionado no item 7.14 do Anexo III - Especificação Técnica.

RESPOSTA

O documento está disponível no site: www.compras.itaipu.gov.br, no item “normas e instruções”. Para acesso direto, gentileza utilizar o seguinte endereço eletrônico: <https://compras.itaipu.gov.br/portal/ExibeConteudo.aspx?q=efg3MHqKBO4BuT78i0fPBQ==>.

PERGUNTA 37

Anexo II - Documentação para Habilitação - 1.2.3 Habilitação Econômico Financeira, letras “a” e “b”: Entendemos que o último exercício fiscal solicitado corresponde ao ano de 2016. Favor confirmar.

RESPOSTA

Entendimento correto. Para o cumprimento da exigência da regularidade econômico-financeira serão aceitos os documentos correspondentes ao ano de 2016.

PERGUNTA 38

Anexo II - Documentação para a Habilitação - 1.3 Documentação conjunta do consórcio - 1.3.1 Habilitação jurídica: Solicita-se a apresentação de um compromisso público ou privado do consórcio binacional subscrito pelas consorciadas.

i) Deve se prever em tal compromisso a inclusão de uma cláusula de outorgamento de poder para

la liberación técnica de los equipos, objeto de cada inspección. La liberación técnica consiste en un boletín de inspección (BI) emitido al final de una inspección sin impedimentos, aún en fábrica.

En caso sea encontrado obstáculos, que sean derivados principalmente de desvíos e inconformidades de los equipos evidenciados durante la inspección, el CLE no será emitido. El tiempo de espera será debido a la respuesta del fabricante para solución de todas las pendencias y representación para inspección.

El CLE habilita al proveedor a despachar el material para el local de la obra, sin el cual no podrá ser transportado ni pagado por ITAIPU.

PREGUNTA 36

Solicitamos gentilmente proporcionarnos el documento “Condiciones Generales de Inspección”, mencionado en el ítem 7.14 del Anexo III - Especificación Técnica.

RESPUESTA

El documento está disponible en el sitio <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e Instrucciones”. Para acceso directo, favor utilizar la siguiente dirección electrónica: <https://compras.itaipu.gov.py/portal/ExibeConteudo.aspx?q=efg3MHqKBO4BuT78i0fPBQ==>.

PREGUNTA 37

“Anexo II – Documentación para la Habilitación - 1.2.3 Habilitación Económica - Financiera, incisos a- y b-: Entendemos que el último ejercicio fiscal solicitado corresponde al año 2016. Favor confirmar.”

RESPUESTA

Interpretación correcta. Para el cumplimiento de la exigencia de la regularidad económico-financiera serán aceptados los documentos correspondientes al año 2016.

PREGUNTA 38

“Anexo II – Documentación para la Habilitación - 1.3 Documentación conjunta del consorcio – 1.3.1 Habilitación jurídica: Se solicita la presentación de un compromiso público o privado del consorcio binacional subscrito por las consorciadas.

i) Se debe prever en dicho compromiso la inclusión de una cláusula de otorgamiento de

assinatura da proposta?

ii) Solicitamos dispor um modelo de tal compromisso.

RESPOSTA

i) Este elemento fica a critério das empresas consorciadas. Para todos os efeitos, conforme prevê o subitem 2.3.2, alínea “b”, do Caderno de Bases e Condições, considera-se que a empresa líder do consórcio possui poderes para firmar a proposta, na medida em que, perante a ITAIPU, ela responderá administrativa e judicialmente por ele.

ii) Não há modelo de termo de compromisso. Desde que escrito, sua forma é livre, devendo fazer menção aos elementos especificados no subitem 1.3.1, alínea “a”, do Anexo II.

PERGUNTA 39

Entendemos que não é necessária a apresentação de nenhuma Garantia de Manutenção de Proposta. Favor confirmar.

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 40

“Solicitamos informar se a Contratada deverá considerar o pagamento do Adicional de Periculosidade de 30% em tempo integral para seus funcionários e de terceiros, durante a permanência na Usina para a realização dos serviços de Modernização dos Equipamentos.”

RESPOSTA

Diz a Cláusula 10, inciso IX, da Minuta do Contrato, que é obrigação do Contratado cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação do Brasil. A adequada aferição da necessidade do pagamento de adicional de periculosidade, assim como de qualquer outra obrigação trabalhista, é de responsabilidade exclusiva da proponente, a quem foi concedida oportunidade para visitar o local relacionado com a licitação, na forma do subitem 1.10 e do subitem 2.4.3, alíneas “a”, “b” e “c”, do Caderno de Bases e Condições.

poder para el firmante de la oferta?

ii) Solicitamos puedan facilitar un modelo de dicho compromiso.”

RESPUESTA

i) Este elemento queda a criterio de las empresas consorciadas. Para todos los efectos, conforme prevé el sub-ítem 2.3.2, letra “b”, del Pliego de Bases y Condiciones, se considera que la empresa líder del consorcio posee poderes para firmar la oferta, en la medida en que ante la ITAIPU, será quien responderá administrativa y judicialmente por él.

ii) No hay modelo del término del compromiso. Desde que esté escrito, su forma es libre, debiendo hacerse mención los elementos especificados en el sub-ítem 1.3.1, letra “a” del Anexo II.

PREGUNTA 39

“Entendemos que no se presenta ninguna Garantía de Mantenimiento de Oferta. Favor confirmar.”

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 40

Solicitamos informar si el Contratista deberá considerar el pago del Adicional de Peligrosidad de 30% en tiempo integral a sus funcionarios y de terceros, durante la permanencia en la Central para la realización de los servicios de Modernización de los Equipamientos.

RESPUESTA

Dice la Cláusula 10, inciso IX de la Minuta de Contrato que es obligación del Contratista cumplir las exigencias derivadas de las obligaciones laborales y de Previsión Social resultantes de la legislación del Brasil. La adecuada verificación de la necesidad de pago del adicional de peligrosidad, así como de cualquier otra obligación laboral, es de responsabilidad exclusiva del oferente, a quien le fue concedida la oportunidad para visitar el local relacionado con la licitación, en la forma del sub-ítem 1.10 y del sub-ítem 2.4.3, letras “a”, “b” y “c” del Pliego de Bases y Condiciones.

PERGUNTA 41

“Referente a frase do parágrafo do item 8.13 da Especificação Técnica - Quadros de média Tensão: “O painel deve ser em aço carbono, autossustentável, **IP45**, com disjuntor motorizado, dimensionado para a carga plena da ponte rolante”.

Após análise, constatamos que a utilização de quadros de média tensão com esse grau de proteção, acarretará no aumento e reforço de passadiços em determinadas pontes, devido o aumento do involucro do cubículo.

Como os ambientes são abrigados, julgamos não ser necessário a aplicação desse grau de proteção.

Sugerimos a troca do grau de proteção IP45 (involucro especial) para o grau de proteção IP31 (involucro padrão para este equipamento). Solicitamos confirmar esta sugestão de alteração.”

RESPOSTA

A ITAIPU está de acordo com a proteção dos painéis ser IP-31. Favor reportar-se ao item II, alínea “A” ‘ii’ deste aditamento.

PERGUNTA 42

“Devido ao grande volume de trabalho ainda a ser desenvolvido para a finalização da proposta a ser apresentada solicitamos aos senhores a postergação da data de entrega dos invólucros da proposta comercial e da documentação para a habilitação de 06/02/2018 para 06/03/2018.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. O prazo da licitação respeita, com sobras, os prazos legais e será mantido para atender ao cronograma estabelecido por ITAIPU para consecução do objeto em licitação.

PERGUNTA 43

“Vimos por meio deste, solicitar esclarecimentos de 2 questionamentos, que refere-se ao item 8.13 - Quadros de média Tensão, e o anexo III, especificação técnica - 13 - Garantia para o JULGAMENTO DA HABILITAÇÃO DOS PROPONENTES, pedimos que nos esclareçam os itens a seguir:

i) Anexo III, ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA, 13 - GARANTIA: A reparação, substituição, nova

PREGUNTA 41

Referente a la frase del parágrafo del ítem 8.13 de la Especificación Técnica - Tableros de media tensión: “El panel debe ser en acero carbono, autosustentable, **IP45**, con disyuntor motorizado, dimensionado para la carga plena del puente grúa”.

Luego del análisis, constatamos que la utilización de tableros de media tensión con ese grado de protección, conducirá al aumento y refuerzo de pasadizos en determinados puentes, debido al aumento de la envoltura del cubículo.

Como los ambientes son cerrados, consideramos que no es necesario la aplicación de ese grado de protección.

Sugerimos el cambio del grado de protección IP45 (envoltura especial) para el grado de protección IP31 (envoltura estándar para ese equipo). Solicitamos confirmar esa sugerencia de cambio.

RESPUESTA

La ITAIPU está de acuerdo con que la protección de los paneles sea IP-31. Favor remitirse al ítem II, letra “A” ‘ii’ de este Aditivo.

PREGUNTA 42

Debido al gran volumen de trabajo que aún debe ser realizado para finalización de la oferta a ser presentada, solicitamos una postergación de la fecha de entrega de los sobres de la oferta comercial y de la documentación para la habilitación del 06/02/2018 para el 06/03/2018.

RESPUESTA

Pedido denegado. El plazo de la licitación respeta, con sobras, los plazos legales y se mantendrá para atender al cronograma establecido por ITAIPU para la consecución del objeto en licitación.

PREGUNTA 43

Venimos por este medio a solicitar aclaración de 2 preguntas, que se refieren al ítem 8.13 - Tableros de media tensión, y el anexo III, especificación técnica - 13 - Garantía para el JUZGAMIENTO DE LA HABILITACIÓN DE LOS OFERENTES. Solicitamos que se nos aclaren los ítems siguientes:

i) Anexo III, ESPECIFICACIÓN TÉCNICA, 13 - GARANTÍA: La reparación, substitución,

prestação dos Serviços defeituosos, bem como emprego de materiais e mão-de-obra inferiores em qualidade ou quantidade na conformidade da Especificação Técnica pela CONTRATADA em garantia, não prorrogará, interromperá, suspenderá ou renovará o período de garantia aplicável, ou seja, 24 meses da data de emissão pela contratada da “Carta de aceite” e o aceite de Itaipu ?

ii) 8.13 - QUADROS DE MÉDIA TENSÃO.

Pode ser utilizado grau de proteção IP-42, ao invés de IP-43?

Pode ser considerado também a norma IEC, para os transformadores de corrente e potencial? Ou seja:

- Para os TPs: 0.5% 30VA (potência térmica de 300VA)

- Para os TCs:

- Classe de exatidão do enrolamento de medição: 0.5% 20VA

- Classe de exatidão do enrolamento de proteção: 10P10 20VA.”

RESPOSTA

i) A substituição de equipamentos ou reparação de serviços não implicará em prorrogação da garantia. No entanto, caso seja identificado que os fatos ocorreram por negligência ou má fé do CONTRATADO, serão aplicadas penalidades previstas em CONTRATO.

ii) Quanto ao grau de proteção, gentileza reportar-se a resposta da pergunta 42 deste aditamento. A IEC pode ser aplicada. É importante observar que deve existir compatibilidade entre os equipamentos de indicação/proteção com seus respectivos TPs e TCs.

PERGUNTA 44

Caso a empresa participante do consórcio Brasil/Paraguai localizada no Paraguai forneça pessoal técnico para as atividades de caldearia e montagem, os salários e aportes pela seguridade social serão regidos sob os laudos e normas do governo paraguaio. Para este equipamento técnico de pessoal registrado no Paraguai não é necessário o pagamento de adicional de periculosidade (30% aprox.) solicitado na legislação brasileira. Favor confirmar ou esclarecer. Serão incluídos todos os seguros sociais solicitados na legislação paraguaia?

nueva prestación de Servicios defectuosos, así como el empleo de materiales y mano de obra inferiores en calidad o cantidad en conformidad con la Especificación Técnica por el CONTRATISTA en garantía, no prorrogará, interrumpirá, suspenderá o renovará el periodo de garantía aplicable, o sea, 24 meses de la fecha de emisión por el contratista de la “Carta de aceptación” y de la aceptación de Itaipu?

ii) 8.13 - TABLERO DE MEDIA TENSIÓN.

Puede ser utilizado grado de protección IP-42, en vez de IP-43?

Puede ser considerado también la norma IEC, para los transformadores de corriente y potencial? O sea:

- Para los TPs: 0.5% 30VA (potencia térmica de 300VA)

- Para los TCs:

- Clase de exactitud de los bobinados de medición: 0.5% 20VA

- Clase de exactitud del bobinado de protección: 10P10 20VA.

RESPUESTA

i) La sustitución de equipos o reparación de servicios no implicará la prórroga de la garantía. Sin embargo, caso sea identificado que los hechos ocurrieron por negligencia o mala fe del CONTRATISTA, serán aplicadas las penalidades previstas en el CONTRATO.

ii) En cuanto al grado de protección, por favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 42 de este Aditivo. La IEC puede ser aplicada. Es importante observar que debe existir compatibilidad entre los equipos de indicación/protección con sus respectivos TPs y TCs.

PREGUNTA 44

“En caso de que la empresa participante del consorcio Brasil/Paraguai localizada en Paraguay provea personal técnico para las actividades de caldearia y montaje, los salarios y aportes por seguridad social se regirán bajo los laudos y normas del gobierno paraguayo. Para este equipo técnico de personal registrado en Paraguay no es necesario el pago adicional de Peligrosidad (30% aprox.) solicitado en la Legislación Brasileira. Favor confirmar o clarificar. Si se incluirán todos los seguros sociales solicitados en la legislación paraguaya.”

RESPOSTA

Diz a Cláusula 10, inciso IX, da Minuta do Contrato, que é obrigação do Contratado cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação paraguaia. A adequada aferição da necessidade do pagamento de adicional de periculosidade, assim como de qualquer outra obrigação trabalhista, é de responsabilidade exclusiva da proponente, a quem foi concedida oportunidade para visitar o local relacionado com a licitação, na forma do subitem 1.10 e do subitem 2.4.3, alíneas "a", "b" e "c", do Caderno de Bases e Condições.

PERGUNTA 45

Segundo várias solicitações nos termos e condições técnicas se solicita efetuar reparações com pintura anticorrosiva em todos os pontos onde há serviço de lixamento soldamento, etc. Isto implica que não será necessário nenhuma outra atividade de pintura mais do que a que especificamente se desprende das atividades a realizar pelo adjudicatário. Não será necessário pintar grandes superfícies que não tenham sofrido danos após concluído o serviço de modernização.

RESPOSTA

Entendimento correto. Os reparos com pintura anticorrosiva deverão ser aplicados apenas nos locais que sofreram danos em função dos serviços de modernização.

PERGUNTA 46

“Qual entendimento da Itaipu em relação a palavra “as built” citada no anexo 5 - Clausula 29 - II ?;”

RESPOSTA

Após a aprovação do projeto e a execução em campo podem surgir divergências entre o que foi efetivamente montado com o projeto (por exemplo, identificação de bornes, cabos etc.). O “As -built” se refere à correção do projeto, de forma que os desenhos finais sejam uma cópia exata do que está instalado.

PERGUNTA 47

“Tem alguma marca de componente que Itaipu não aceita ? Uma “black list” ?”

RESPUESTA

Establece la Cláusula 10, inciso IX de la Minuta de Contrato que es obligación del Contratista cumplir las exigencias derivadas de las obligaciones laborales y de Previsión Social resultantes de la legislación paraguaya. La adecuada verificación de la necesidad de pago del adicional de peligrosidad, así como de cualquier otra obligación laboral, es de responsabilidad exclusiva del oferente, a quien le fue concedida la oportunidad para visitar el local relacionado con la licitación, en la forma del sub-ítem 1.10 y del sub-ítem 2.4.3, letras “a”, “b” y “c” del Pliego de Bases y Condiciones.

PREGUNTA 45

“Según varias solicitudes en los términos y condiciones técnicas se solicita efectuar reparaciones con pintura anticorrosiva en todos los puntos donde haya servicio de lijado, soldaduras, etc. Esto implica que no será necesaria ninguna otra actividad de pintura a más de las que específicamente depende de las actividades a realizar por el adjudicado. No será necesario pintar grandes superficies que no hayan sufrido daños luego de haber concluido el servicio de modernización.”

RESPUESTA

Interpretación correcta. Las reparaciones con pintura anticorrosiva deberán ser aplicadas solamente en los locales que sufrieron daños en función de los servicios de modernización.

PREGUNTA 46

Cuál es el entendimiento de la ITAIPU con relación a la palabra “as built” citada en el anexo 5 - Cláusula 29 - II?

RESPUESTA

Luego de la aprobación del proyecto y la ejecución en campo puede surgir divergencias entre lo que fue efectivamente montado con el proyecto (por ejemplo, identificación de bornes, cables, etc.). El “As built” se refiere a la corrección del proyecto, de forma a que los diseños finales sean una copia exacta de lo que está instalado.

PREGUNTA 47

Hay alguna marca de componentes que la ITAIPU no acepta? Una “Black list”?

RESPOSTA

Não. No entanto, todo o fornecimento deve obedecer ao especificado, observando o disposto na Especificação Técnica.

PERGUNTA 48

“Itaipu confirma que os trabalhos de pintura em campo se limitam a pintura conforme descritivo do anexo III: Efetuar reparos com pintura anticorrosiva em todos os pontos em que houver serviços de lixamento, solda etc. em função das atividades de modernização?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se a resposta da pergunta 46 deste aditamento.

PERGUNTA 49

“Existe obrigatoriedade dentro dos trabalhos de modernização em Itaipu de pagamento de periculosidade (30 %) a todos funcionários/subcontratados envolvidos nas etapas de execução?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se à Pergunta 40 deste aditamento.
Ademais, havendo exposição, intermitente ou continuada, será devido adicional de periculosidade.

PERGUNTA 50

“Itaipu confirma que entende-se como elementos tropicalizados (citado anexo III - item 2), os equipamentos/materiais que atendam a condição ambiental citadas abaixo?
Temperatura de trabalho: -10°C a +50°C para capacidade nominal
Temperatura de armazenamento: -20°C a +80°C
Umidade máxima permissível: 90%
Altitude: até 1000 metros acima do nível do mar, para a capacidade nominal.”

RESPOSTA

Sim. A ITAIPU confirma o entendimento.

PERGUNTA 51

“Além dos itens citados nas condições ambientais

RESPUESTA

No. Sin embargo, todo suministro debe obedecer a lo especificado, observando lo dispuesto en la Especificación Técnica.

PREGUNTA 48

Itaipu confirma que los trabajos de pintura en campo se limitan a pintura conforme al descriptivo del anexo III: Efectuar reparos con pintura anticorrosiva en todos los puntos en que haya servicios de lijado, soldadura, etc. en función de las actividades de modernización?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 46 de este Aditivo.

PREGUNTA 49

Existe obligación dentro de los trabajos de modernización en Itaipu de pago de peligrosidad (30%) a todos los funcionarios / subcontratados involucrados en las etapas de ejecución?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 40 de este Aditivo.
Además, habiendo exposición intermitente o continuada, será debido el adicional de peligrosidad.

PREGUNTA 50

La ITAIPU confirma que se entiende como elementos tropicalizados (citado en el anexo III - item 2), los equipos/materiales que atiendan las condiciones ambientales citados abajo?
Temperatura de trabajo: -10°C a +50°C para capacidad nominal
Temperatura de almacenamiento: -20°C a +80°C
Humedad máxima permitida: 90%
Altitud: hasta 1000 metros sobre el nivel del mar, para capacidad nominal.

RESPUESTA

Sí. La ITAIPU confirma la interpretación.

PREGUNTA 51

Además de los ítems citados en las condiciones

(anexo III - item 2), Itaipu tem alguma regra ou norma referente a tropicalização dos equipamentos/produtos a serem fornecidos?”

RESPOSTA

Não, a ITAIPU não possui regra/norma que trate da tropicalização.

PERGUNTA 52

“Caso tenhamos atrasos causados por Itaipu, como será reembolsado os custos ao fornecedor, decorrentes destes atrasos?”

RESPOSTA

Na forma da Cláusula 9ª, inciso II e parágrafo único, eventuais atrasos decorrentes de ação ou omissão da ITAIPU, garantirão ao Contratado tão-somente a prorrogação dos marcos contratuais fixados na Cláusula 8ª. Não há previsão de reembolso de custos ao fornecedor.

PERGUNTA 53

“Atrasos com relação aos marcos contratuais citados no anexo V - capítulo VII tem “penalidades” (multas). Caso tenhamos entregas antecipadas em relação aos marcos contratuais teremos “bônus”?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Inexiste no presente CONTRATO previsão de bônus ao CONTRATADO por antecipação de marcos contratuais e/ou conclusão antecipado dos fornecimentos / serviços.

PERGUNTA 54

“No anexo III - item 8.2 estabelece rede de comunicação PROFIBUS DP. Itaipu pode autorizar fornecimento rede comunicação PROFINET?”

RESPOSTA

Sim.

PERGUNTA 55

“A contratada poderá utilizar refeitório de Itaipu considerando efetuar pagamento dos custos de refeição?”

ambientales (anexo III - ítem 2), la ITAIPU tiene alguna regla o norma referente a la tropicalización de los equipos/productos a ser suministrado?

RESPUESTA

No. La ITAIPU no tiene regla/norma que trate de la tropicalización.

PREGUNTA 52

En caso de atrasarnos por causa de ITAIPU, como serán reembolsados los costos al proveedor, derivados de estos atrasos?

RESPUESTA

En la forma de la Cláusula 9ª, inciso II y parágrafo único, eventuales atrasos derivados de acción u omisión de la ITAIPU, garantizarán al Contratista solamente la prórroga de los marcos contractuales fijados en la Cláusula 8ª. No hay previsión de reembolso de costos al proveedor.

PREGUNTA 53

Atrasos con relación a los marcos contractuales citados en el Anexo V - Capítulo VII tiene “penalidades” (multas). Caso tengamos entregas anticipadas en relación a los marcos contractuales tendremos “bonos”?

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. No existe en el presente CONTRATO previsión de bonos al CONTRATISTA por la anticipación de marcos contractuales y/o conclusión anticipada de los suministros/servicios.

PREGUNTA 54

En el anexo III - ítem 8.2 establece como red de comunicación PROFIBUS DP. La ITAIPU puede autorizar el suministro de red de comunicación PROFINET?

RESPUESTA

Sí.

PREGUNTA 55

El contratista podrá utilizar el comedor de la ITAIPU considerando efectuar pagos de los costos del almuerzo?

RESPOSTA

ITAIPU não possui refeitório, todavia, informa-se aos proponentes que existem restaurantes operados por particulares no interior da Central Hidrelétrica, abertos para todos que estiverem dentro das instalações, com os quais o CONTRATADO poderá negociar o fornecimento de refeições.

PERGUNTA 56

“A contratada poderá utilizar vestiário de Itaipu?”

RESPOSTA

A Itaipu não possui vestiários nas áreas onde realizar-se-á as frentes de trabalho. O CONTRATADO deve providenciar vestiários para seus colaboradores.

ITAIPU disponibilizará área adequada para a contratada montar toda a estrutura necessária para amparar suas atividades. Gentileza reportar-se a resposta da pergunta nº 41 do Aditamento 4.

PERGUNTA 57

“Vimos por meio deste, solicitar esclarecimento referente ao item 7.14 - **INSPEÇÃO E TESTES DE FÁBRICA** para o JULGAMENTO DA HABILITAÇÃO DOS PROPONENTES, pedimos que nos esclareçam o item a seguir:

Item 7.14 - INSPEÇÃO E TESTES DE FÁBRICA, parágrafo sexto:

“A ITAIPU se reserva o direito de solicitar verificações e ensaios adicionais, inclusive de tipo e especiais, em laboratório de instituição oficial, escolhido por ela, previstos em normas para verificar a conformidade do material com os relatórios/certificados exigidos com a proposta e nesta especificação técnica.”

Assim sendo, onde é mencionado a possível solicitação de ensaios especiais, para a apresentação dos custos em acórdância geral, afim de promover a isonomia do processo, solicitamos que tais ensaios sejam especificados, uma vez que alguns ensaios especiais, tem seu custo igual ou até superior ao custo do produto. Exemplo:

Transformador AT/BT,

Ensaio de rotina - Padrão, realizado 100%:

- Medição da resistência dos enrolamentos.
- Medição da relação de transformação, polaridade, deslocamento angular e sequência de fase.
- Medição da impedância de curto circuito e

RESPUESTA

La ITAIPU no posee comedor, aun así, se informa a los oferentes que existen dentro de la Central Hidroeléctrica restaurantes particulares, abiertos para todos los que estén dentro de las instalaciones, con los cuales el CONTRATISTA podrá negociar el suministro de las comidas.

PREGUNTA 56

El contratista podrá utilizar el vestuario de la ITAIPU

RESPUESTA

La ITAIPU no posee vestuarios en las áreas donde se concentrarán los frentes de trabajo. El CONTRATISTA deberá providenciar vestuarios para sus colaboradores. La ITAIPU ofrecerá un área adecuada para que el contratista monte toda la estructura necesaria para proteger sus actividades. Favor remitirse a la respuesta a la Pregunta 41 del Aditivo 4.

PREGUNTA 57

Venimos por este medio a solicitar aclaración referente al ítem 7.14 - **ISPECCIÓN Y PRUEBAS DE FÁBRICA** para el JUZGAMIENTO DE LA HABILITACIÓN DE LOS OFERENTES. Solicitamos que nos aclaren el ítem siguiente:

Ítem 7.14 - ISPECCIÓN Y PRUEBAS DE FÁBRICA, parágrafo sexto:

“La ITAIPU se reserva el derecho de solicitar verificaciones y ensayos adicionales, inclusive de tipo especial, en laboratorios de instituciones oficiales, escogidos por ella, previstos en normas para verificar la conformidad del material con los informes/certificados exigidos con la oferta y en esta especificación técnica.”

Por lo tanto, donde se menciona la posible solicitud de ensayos especiales para la presentación de los costos en convención general, a fin de promover la isonomia del proceso, solicitamos que tales ensayos sean especificados, toda vez que algunos ensayos especiales, tengan su costo igual o superior al costo del producto.

Ejemplo:

Transformador AT/BT,

Ensaio de rutina - Estándar, realizado 100%:

- Medición de la resistencia de las bobinas.
- Medición de la relación de transformación, polaridad, desplazamiento angular y secuencia

perdas em carga.

- Medição das perdas em vazio e corrente de excitação.
- Ensaios dielétricos (tensão induzida e tensão aplicada).
- Medição da resistência de isolamento.
- Verificação de funcionamento dos acessórios.

Ensaio de Tipo: Representa um acréscimo significativo ao custo do produto.

- Ensaio de elevação de temperatura.
- Fator de potência do isolamento.
- Tensão suportável de impulso atmosférico.
- Nível de ruído.
- Nível de tensão de radiointerferência.

Ensaio especiais: Representa um acréscimo ainda maior que os ensaios de Tipo ao custo do produto.

- Tensão induzida com medição de descargas parciais.
- Ensaio de curto circuito.
- Medição da impedância de sequência zero.
- Medição dos harmônicos na corrente de excitação.

Esclarecemos que o exemplo acima refere-se à apenas 01 item (componente) do pacote e a maioria dos itens são sujeitos a aplicação de tal procedimento.”

RESPOSTA

Os ensaios especificados para os equipamentos desse fornecimento são aqueles identificados por suas respectivas normas como sendo: Ensaios de Rotina, Ensaios de Recebimento ou aqueles em que as normas indicam para serem realizados fora do grupo de Ensaios de Tipo/Especiais.

Lembrando que para todos os produtos desse fornecimento devem ser disponibilizados seus certificados de homologação, contendo ensaios de tipo e especiais. Esses certificados serão analisados pelo inspetor de Itaipu durante as inspeções em fábrica.

Em caso de nova inspeção em materiais ou equipamentos anteriormente rejeitados, a ITAIPU poderá exigir ensaios especiais relacionados à não-conformidade, sem custos adicionais à ITAIPU.

PERGUNTA 58

“Solicitamos a gentileza de nos enviar um modelo de “Work Statement” que será aplicado para este contrato;”

de fase.

- Medición de la impedancia de corto circuito y pérdidas en carga.
- Medición de las pérdidas en vacío y corriente de excitación.
- Ensayos dieléctricos (tensión inducida y tensión aplicada).

Medición de la resistencia de aislamiento.

- Verificación de funcionamiento de los accesorios.
- Ensayos de Tipo: Representa un aditivo significativo al costo del producto.
- Ensayo de elevación de temperatura.
 - Factor de potencia de aislamiento.
 - Tensión soportable de impulso atmosférico.
 - Nivel de ruido.
 - Nivel de tensión de radiointerferencia.

Ensayos especiales: Representa un aditivo aún mayor que los ensayos de Tipo al costo del producto.

- Tensión inducida con medición de descargas parciales.
- Ensayos de corto circuito.
- Medición de la impedancia de secuencia cero.
- Medición de los armónicos en la corriente de excitación.

Aclaremos que los ejemplos citados se refieren apenas a 1 ítem (componente) del paquete y la mayoría de los ítems son sujetos a la aplicación de tal procedimiento.

RESPUESTA

Los ensayos especificados para los equipos de este suministro son aquellos identificados por sus respectivas normas como son: Ensayos de Rutina, Ensayos de Recibimiento o aquellos en que las normas indican para ser realizados fuera del grupo de Ensayos de Tipo/Especiales. Recordando que para todos los productos de este suministro deben ser puestos a disposición sus certificados de homologación, conteniendo ensayos de tipo y especiales. Esos certificados serán analizados por el inspector de la ITAIPU durante las inspecciones en fábrica.

En caso de nueva inspección en materiales o equipos anteriormente rechazados, la ITAIPU podrá exigir ensayos especiales relacionados a la disconformidad, sin costos adicionales para la ITAIPU.

PREGUNTA 58

Solicitamos la gentileza de enviarnos un modelo de “Work Statement” que será aplicado para este contrato.

RESPOSTA

O Workstatement não possui um modelo pré-definido. Ele deve ser elaborado pelo Contratado com o apoio da Itaipu. As informações que deve conter estão discriminadas na Especificação Técnica, item 11.

PERGUNTA 59

“Clausula 4. Após o primeiro paragrafo da Cláusula 4ª solicitamos a gentileza de incluir o seguinte paragrafo: “Antes da emissão dos aditamentos os valores e prazos devem ser devidamente analisados e aprovados pelas Partes”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao artigo 46 da Norma Geral de Licitação e ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 60

“Clausula 6ª, 1º paragrafo, letra C. Solicitamos incluir ao final do item “as paralizações devem ser devidamente justificadas”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 61

“Clausula 6ª, 1º paragrafo, letra E. Solicitamos incluir ao final do item “e ao CONTRATADO”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 62

“Clausula 6ª, 1º paragrafo, letra G. Solicitamos incluir no parágrafo conforme sublinhado “...pelo CONTRATADO, em acordo com o estabelecido no Plano de Inspeções e Testes -

RESPUESTA

El Work Statement no posee un modelo predefinido. Éste debe ser elaborado por el Contratista con el apoyo de la ITAIPU. Las informaciones que debe contener están discriminadas en la Especificación Técnica, ítem 11.

PREGUNTA 59

Cláusula 4. Luego del primer párrafo de la Cláusula 4ª solicitamos gentilmente la inclusión del siguiente párrafo: “Antes de la emisión de los aditivos los valores y plazos deben ser debidamente analisados y aprobados por las partes”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al Art. 46 de la Norma General de Licitación y al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 60

Cláusula 6ª, 1º párrafo, letra “c”. Solicitamos la inclusión al final del ítem “las paralizaciones deber ser debidamente justificadas”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 61

Cláusula 6ª, 1º párrafo, letra “e”. Solicitamos la inclusión al final del ítem “y al CONTRATISTA”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 62

Cláusula 6ª, 1º párrafo, letra “g”. Solicitamos la inclusión en el parágrafo conforme a lo subrayado “...por el CONTRATISTA, en conformidad con lo

PIT ou Work Statement, de modo a comprovar...”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 63

“Clausula 7. Solicitamos a gentileza de informar o prazo máximo para emissão da “Ordem de Início de Serviços” citado nesta clausula;”

RESPOSTA

A Ordem de Início de Serviço será emitida em até 30 dias após a assinatura do CONTRATO.

PERGUNTA 64

“Clausula 7, paragrafo único. Solicitamos enviar a sequencia de disponibilização dos equipamentos a serem reformados?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se a resposta da pergunta 18 do aditamento 3.

PERGUNTA 65

“Clausula 8. Entendemos que existe a possibilidade de aprovações do projeto executivo, antes dos prazos estipulados nos marcos contratuais, solicitamos confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto. Os prazos definidos para os marcos contratuais são prazos máximos.

PERGUNTA 66

“Clausula 10, item II. Solicitamos extensão do prazo de 10 (dez) dias úteis para 20 (vinte) dias úteis;”

RESPOSTA

Pedido deferido. Favor reportar-se ao item II, alínea “B”, ‘iii’ deste Aditamento.

establecido en el Plan de Inspecciones y Testes - PIT o Work Statement, de modo a comprovar...”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 63

Cláusula 7. Solicitamos la gentileza de informar el plazo máximo para la emisión de la “Orden de Inicio de Servicios” citado en esta cláusula.

RESPUESTA

La Orden de Inicio de Servicios será emitida en hasta 30 días después de la firma del CONTRATO.

PREGUNTA 64

Cláusula 7, parágrafo único. Solicitamos enviarnos la secuencia de disponibilización de los equipos a ser reformados.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 18 del Aditivo 3.

PREGUNTA 65

Cláusula 8. Entendemos que existe la posibilidad de aprobaciones del proyecto ejecutivo, antes de los prazos estipulados en los marcos contractuales, solicitamos confirmar nuestro entendimiento.

RESPUESTA

Interpretación correcta. Los prazos definidos para los marcos contractuales son siempre prazos máximos.

PREGUNTA 66

Cláusula 10, ítem II. Solicitamos extensión del plazo de 10 (diez) días hábiles para 20 (veinte) días hábiles.

RESPUESTA

Solicitud aceptada. Favor remitirse al ítem II, letra “B” ‘iii’ de este Aditivo.

PERGUNTA 67

“Clausula 10, item X, 2º paragrafo. Solicitamos incluir ao final do segundo paragrafo os seguintes dizeres “Em caso de paralização do contrato demandada unilateralmente pela ITAIPU, a mesma assumirá o ônus da guarda dos materiais, bem como eventuais substituições se necessário em função de tal paralização”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, na medida em que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente e contempla hipótese que protege o Contratado (vale dizer, quando entregar formalmente os bens a preposto da ITAIPU designado e autorizado a recebê-los).

PERGUNTA 68

“Clausula 23 paragrafo 2, i = índice de ordem “i”, solicitamos alterar para “mês de realização do evento gerador, desde que após 12 meses da data base”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. A cláusula de reajuste é padrão nos contratos em que a ITAIPU é contratante e decorre de normas internas aprovadas pela Autoridade Competente, portanto, não é passível de alteração. Desse modo, mantém-se inalterada a redação original descrita na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 69

“Clausulas 27, 28 e 29. A fim de evitarmos contingenciamentos adicionais nos preços solicitamos, incluir no final da clausula “Após a apresentação pela CONTRATADA de documentos referentes a eventos de pagamento, a ITAIPU deverá se manifestar em até 5 (cinco) dias úteis, caso não haja manifestação, o pagamento deverá ocorrer dentro do período estipulado.”. Entendemos como válido “aprovado com comentários”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. As cláusulas de pagamento são *standard* nos contratos em que a ITAIPU é contratante e decorrem de normas internas aprovadas pela Autoridade Competente, portanto, o pedido não pode ser acolhido. Adicionalmente, esclarece-se que o pagamento

PREGUNTA 67

Cláusula 10, inciso “X”, 2º parágrafo. Solicitamos la inclusión al final del segundo parágrafo lo siguiente “En caso de paralización del contrato demandada unilateralmente por la ITAIPU, la misma asumirá el costo de la guarda de los materiales, así como eventuales sustituciones si es necesario en función de tal paralización”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, en la medida en que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente y contempla la hipótesis que protege al Contratista (cabe decir, cuando se entrega formalmente los bienes al representante de la ITAIPU designado y autorizado a recibirlos).

PREGUNTA 68

Cláusula 23, parágrafo 2, i = índice de orden “i”, solicitamos alterar para “mes de realización del evento generador, siempre posterior a los 12 meses de la fecha base”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. La cláusula de reajuste es estándar en los contratos en los que la ITAIPU es contratante y procede de normas internas aprobadas por la Autoridad Competente, por lo que no es posible de alteración. De ese modo, se mantiene inalterada la redacción original descrita en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 69

Cláusulas 27, 28 y 29. A fim de evitarmos adicionales en los precios, solicitamos incluir en el final de la cláusula “Luego de la presentación por el CONTRATISTA de documentos referentes a eventos de pago, la ITAIPU se deberá manifestar en hasta 5 (cinco) días hábiles, caso no haya manifestación, el pago deberá ocurrir dentro del periodo estipulado”. Entendemos como válido “aprobado con comentarios”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Las cláusulas de pago son estándar en los contratos en los que la ITAIPU es contratante y proceden de normas internas aprobadas por la Autoridad Competente, por lo que el pedido no puede ser acogido. Adicionalmente, se aclara que el pago ocurrirá

ocorrerá no prazo estipulado nas referidas cláusulas e observando os eventos fixados na Minuta de Contrato, desde que haja a aprovação de cada evento por parte da ITAIPU.

PERGUNTA 70

“Cláusula 27. Solicitamos a alteração da cláusula indicando as seguintes condições de pagamento, os itens 1, 2, 3 e 4 serão pagos 30 dias após a assinatura do contrato, demais permanecem inalterada. Caso não seja aceita esta solicitação pedimos seja avaliada uma alternativa para criação de um evento que propicie o pagamento de uma parcela de adiantamento a título de sinal.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. A ITAIPU condiciona o pagamento à entrega e/ou execução do objeto conforme descrito na Minuta de Contrato. Adicionalmente, esclarece-se que inexistente previsão de pagamento adiantado para a presente contratação, portanto, mantém-se inalterada a cláusula em comento.

PERGUNTA 71

“Cláusula 28. Solicitamos a inclusão de mais alguns eventos de pagamento, conforme abaixo:

- a. I - 30% (trinta por cento), pro-rata, do valor dos materiais, a serem pagos após a comprovação da colocação da ordem de compra de 80% dos materiais junto aos fornecedores (*);
 - b. II - 30% (trinta por cento), pro-rata, do valor do material, a serem pagos após a liberação para transporte no fornecedor de 80% dos materiais; (*)
 - c. III - 20% (vinte por cento), pro-rata, do valor do material, a serem pagos após a entrega de 80% dos materiais; (*)
 - d. IV - 20% (vinte por cento), pro-rata, do valor do material, a serem pagos após a conclusão de cada equipamento modernizado;
- (*) o critério para a comprovação do percentual dos materiais, será definido entre as Partes na reunião inicial do projeto.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Gentileza reportar-se à resposta da pergunta 69.

en el plazo estipulado en las referidas cláusulas y observando los eventos fijados en la Minuta de Contrato, siempre que exista aprobación de cada evento por parte de la ITAIPU.

PREGUNTA 70

Cláusula 27. Solicitamos la alteración de la cláusula indicando las siguientes condiciones de pago, los ítems 1, 2, 3 y 4 serán pagos 30 días luego de la firma del contrato, los demás permanecen inalterados. Caso no se acepte esta solicitud pedimos sea evaluada una alternativa para creación de un evento que propicie el pago de una parcela de adelanto a título de seña.

RESPUESTA

Solicitud denegada. La ITAIPU condiciona el pago a la entrega y/o ejecución del objeto conforme se describe en la Minuta de Contrato. Adicionalmente, se aclara que no existe previsión de pago adelantado para la presente contratación, por lo que se mantiene inalterada la cláusula en cuestión.

PREGUNTA 71

Cláusula 28. Solicitamos la inclusión de más algunos eventos de pago, conforme a seguir:

- a. I - 30% (treinta por ciento) prorrateado del valor de los materiales a ser pagados luego de la comprobación de la colocación de la orden de compra de 80% de los materiales junto a los proveedores; (*)
 - b. II - 30% (treinta por ciento) prorrateado del valor del material a ser pagado luego de la liberación para transporte junto al proveedor de 80% de los materiales; (*)
 - c. III - 20% (veinte por ciento) prorrateado del valor del material a ser pagado luego de la entrega de 80% de los materiales; (*)
 - d. IV - 20% (veinte por ciento) prorrateado del valor del material a ser pagado luego de la conclusión de cada equipo modernizado;
- (*) el criterio para la comprobación del porcentaje de los materiales, será definido entre las partes en la reunión inicial del proyecto.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 69 de este Aditivo.

PERGUNTA 72

“Clausula 29. Solicitamos a inclusão de mais alguns eventos de pagamento, conforme abaixo:

- a. I - 30% (trinta por cento), pro-rata, a serem pagos com o início dos serviços de modernização de cada equipamento;
- b. II - 65% (trinta e cinco por cento), pro-rata, após a conclusão de cada equipamento modernizado;
- c. III - 5% (cinco por cento), pro-rata, após a entrega do “as built” de cada equipamento modernizado.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Gentileza reportar-se à resposta da pergunta 69.

PERGUNTA 73

“Clausula 32. Baseado no Decreto 4524/2002 Art. 43 sobre a não incidência de tributos e Art. 17 da Lei 11033/2004 sobre a manutenção do crédito, entendemos que não se aplicará manutenção de crédito para ICMS, IPI, II e IOF, dessa forma os referidos tributos aplicados na compra dos materiais deverão ser entendidos como custo. Solicitamos confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

A ITAIPU não recupera créditos fiscais de qualquer natureza, e nas contratações e aquisições realizadas pela Entidade, não há tributação dos impostos indiretos aplicáveis ao fornecedor em decorrência da isenção tributária prevista no Art. XII do Tratado, conforme esclarecido em 1.3.1 do Caderno de Bases e Condições.

De qualquer forma, reitera-se que é de responsabilidade exclusiva do proponente a identificação dos aspectos tributários aplicáveis à contratação, sendo recomendável assessoria especializada, nos termos do subitem 1.3.3 CBC e da cláusula 32 da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 74

“Clausula 33. Solicitamos incluir no final da cláusula “Após a apresentação pela CONTRATADA de documentos referentes a eventos de pagamento, a ITAIPU deverá se manifestar em até 5 (cinco) dias úteis, caso não haja manifestação, o pagamento deverá ocorrer dentro do período estipulado.” Entendemos

PREGUNTA 72

Cláusula 29. Solicitamos la inclusión de más eventos de pagos, conforme a seguir:

- a. I - 30% (treinta por ciento) prorrateado a ser pagados al inicio de los servicios de modernización de cada equipamiento;
- b. II - 65% (sesenta y cinco por ciento) prorrateado luego de la conclusión de cada equipamiento modernizado;
- c. III - 5% (cinco por ciento) prorrateado luego de la entrega del “as built” de cada equipamiento modernizado.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 69 de este Aditivo.

PREGUNTA 73

Cláusula 32. Basado en el Decreto 4524/2002 Art. 43 sobre la no incidencia de tributos y Art. 17 de la Ley 11033/2004 sobre el mantenimiento del crédito, entendemos que no se aplicará el mantenimiento de crédito para ICMS, IPI, II y IOF, de esa forma los referidos tributos aplicados en la compra de los materiales deberán ser entendidos como costo. Solicitamos confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

La ITAIPU no recupera créditos fiscales de cualquier naturaleza, y en las contrataciones y adquisiciones realizadas por la Entidad, no hay tributación de impuestos indirectos aplicables al proveedor en virtud de la exoneración tributaria prevista en el Art. XII del Tratado, conforme establecido en el sub-ítem 1.3.1 del Pliego de Bases y Condiciones.

De cualquier forma, se reitera que es de responsabilidad exclusiva del oferente la identificación de los aspectos jurídicos aplicables a la contratación, siendo recomendable asesoría especializada, en los términos del sub-ítem 1.3.3 del PBC y de la Cláusula 32 de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 74

Cláusula 33. Solicitamos incluir al final de la cláusula “Luego de la presentación por el CONTRATISTA de documentos referentes a eventos de pago, la ITAIPU deberá manifestarse en hasta 5 (cinco) días hábiles, caso no haya manifestación, el pago deberá ocurrir dentro del periodo estipulado.”

como válido “aprovado com comentários”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Gentileza reportar-se à resposta da pergunta 69.

PERGUNTA 75

“Cláusula 46. Solicitamos a alteração de 5 (cinco) dias úteis para 15 (quinze) dias úteis;”

RESPOSTA

Pedido indeferido. As cláusulas de penalidades são standard nos contratos em que a ITAIPU é contratante e decorrem de normas internas aprovadas pela Autoridade Competente, portanto, o pedido não pode ser acolhido. Desse modo, mantém-se inalterada a redação original descrita na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 76

“Cláusula 59. Entendemos que a citação correta é Cláusula 20.”

RESPOSTA

Entendimento correto. Favor reportar-se ao item II, alínea “B” ‘i’ de este Aditivo.

PERGUNTA 77

“Cláusula 13 - 1º parágrafo. Solicitamos incluir ao final do parágrafo “exceto documentos essencialmente necessários para a realização de orçamentos”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato. A ITAIPU entende que os documentos publicados neste processo licitatório são suficientes para a elaboração de orçamentos, e a redação se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 78

“Cláusula 18. Solicitamos incluir no parágrafo conforme sublinhado “O, comprovado descumprimento da obrigação...”;

Entendemos como válido “aprobado con comentarios”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 69 de este Aditivo.

PREGUNTA 75

Cláusula 46. Solicitamos la alteración de 5 (cinco) días hábiles para 15 (quinze) días hábiles.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Las cláusulas de penalidades son estándar en los contratos en los que la ITAIPU es contratante y proceden de normas internas aprobadas por la Autoridad Competente, por lo que el pedido no puede ser acogido. De ese modo, se mantiene inalterada la redacción original descrita en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 76

Cláusula 59. Entendemos que la citación correcta es Cláusula 20.

RESPUESTA

Interpretación correcta. Favor remitirse al ítem II, letra “B” ‘i’ de este Aditivo.

PREGUNTA 77

Cláusula 13 - 1º parágrafo. Solicitamos incluir al final del parágrafo “excepto documentos esencialmente necesarios para la realización de presupuesto”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato. La ITAIPU entiende que los documentos publicados en este proceso licitatorio son suficientes para la elaboración de presupuestos, y la redacción se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 78

Cláusula 18. Solicitamos incluir en el parágrafo conforme a lo subrayado “comprovado el incumplimiento de la obligación...”.

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 79

“Clausula 18. Solicitamos a exclusão dos itens III e IV;”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 80

“Clausula 51. Solicitamos excluir no parágrafo a parte taxada, conforme a seguir:
“...30 (trinta) dias corridos, e ~~ainda~~ nas hipóteses...”, solicitamos ainda incluir ao final da clausula, considerando que em caso de rescisão não motivada pelo Contratado, caberá a aplicação de multa para ITAIPU nos mesmos termos do item IV da clausula 40;”

RESPOSTA

Quanto ao primeiro pedido, de alteração da redação do *caput* da Cláusula 51, favor reportar-se ao item II, alínea “B”, ‘ii’, deste Aditamento. Quanto ao segundo pedido, de inclusão de penalidade contra a ITAIPU, resta indeferido, eis que as normas licitatórias binacionais não contemplam tal previsão.

PERGUNTA 81

“Clausulas 47 e 50. Solicitamos sejam efetuadas as exclusões e inclusões conforme indicado abaixo:

47 - “... CONTRATADO por ~~perdas e danos~~ diretos que causar...”

50 - “...danos e ~~prejuízos~~ comprovadamente ~~diretos e indiretos~~ causados por ela ou seus prepostos...”

50 - paragrafo único “...ao ressarcimento de tais danos diretos e ~~prejuízos~~...””

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 79

Cláusula 18. Solicitamos la exclusión de los ítems III y IV.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 80

Cláusula 51. Solicitamos excluir en el parágrafo la parte tachada, conforme a seguir:
“...30 (treinta) días corridos, y, ~~además~~ en las hipótesis...”, solicitamos además incluir al final de la cláusula, considerando que en caso de rescisión no motivado por el Contratista, cabrá la aplicación de multa a la ITAIPU en los mismos términos del inciso IV de la Cláusula 40.

RESPUESTA

Respecto al primer pedido de alteración de la redacción del encabezado de la Cláusula 51, favor remitirse al ítem II, letra “B” ‘ii’ de este Aditivo.

En cuanto al segundo pedido de inclusión de penalidad contra la ITAIPU, queda denegado, siendo que la normas licitatorias binacionales no contemplan tal previsión.

PREGUNTA 81

Cláusulas 47 y 50. Solicitamos sean efectuadas las exclusiones e inclusiones conforme se indica abajo:

47 - “...CONTRATISTA por ~~pérdidas y~~ daños directos que causare...”

50 - “...daños y ~~perjuicios~~ comprovadamente ~~directos e indirectos~~ causados por ella o sus representantes...”

50 - parágrafo único “...al resarcimiento de tales daños directos y ~~perjuicios~~...”

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PERGUNTA 82

“Clausula 51, inciso VIII. Solicitamos incluir ao final do item “salvo com a autorização de ITAIPU”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 83

Clausula 51, inciso a. Entendemos que caso venha a ocorrer os termos desta clausula e a ITAIPU opte por dar continuidade aos trabalhos, a partir deste momento os custos que vierem a incorrer serão responsabilidades da ITAIPU. Favor confirmar este nosso entendimento.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Os custos decorrentes de danos e prejuízos diretos e indiretos causados pelo Contratado ou seus prepostos à ITAIPU ou a terceiros, na execução deste Contrato, resultantes de atos ou omissões culposos ou doloso, deverão ser integralmente indenizados, como dita a Cláusula 50.

PERGUNTA 84

“Clausula 51. Solicitamos incluir a letra d no paragrafo 1 desta clausula como segue: “Em caso de rescisão nos termos desta clausula, o Contratado receberá pelos trabalhos executados e em execução, além de indenização pelos compromissos assumidos e custos decorrentes da rescisão”;

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 85

“Clausula 52. Solicitamos incluir conforme a seguir o item sublinhado “... por prazo cumulativo, superior a 60 (sessenta) dias corridos durante a execução do contrato, salvo em caso de...”;

PREGUNTA 82

Cláusula 51, inciso VIII. Solicitamos incluir al final del ítem “salvo con la autorización de ITAIPU”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 83

Cláusula 51, letra “a”. Entendemos que en el caso de que ocurra los términos de esta cláusula y la ITAIPU opte por dar continuidad a los trabajos, a partir de este momento los costos incurridos serán de responsabilidad de la ITAIPU. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Los costos derivados de daños y perjuicios directos e indirectos causados por el Contratista o sus representantes, a la ITAIPU o a terceros, en la ejecución de este Contrato, resultantes de actos u omisiones culposos o dolosos, deberán ser integralmente indemnizados, como reza la Cláusula 50.

PREGUNTA 84

Cláusula 51. Solicitamos incluir la letra “d” en el párrafo 1 de esta cláusula lo siguiente: “En caso de rescisión en los términos de esta cláusula, el Contratista recibirá por los trabajos ejecutados y en ejecución, además de una indemnización por los compromisos asumidos y costos derivados por la rescisión”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 85

Cláusula 52. Solicitamos incluir conforme lo subrayado “...por plazo cumulativo, superior a 60 (sesenta) días corridos durante la ejecución del contrato, salvo en caso de...”.

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 86

“Clausula 52. Entendemos que caso ocorra rescisão por esse motivo, não será aplicada a multa compensatória de 5%. Favor confirmar este nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 87

“Clausula 45. Solicitamos incluir ao final da clausula o seguinte texto: “ou ainda por descumprimentos da ITAIPU”.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 88

“ Clausula 35. Solicitamos incluir ao final da Clausula o seguinte texto “desde que os referidos valores sejam líquidos e certos ou tenham sido objeto de confissão de dívida assumida pelo contratado de forma individual e isolada. A eventual dedução será na proporção estabelecida para pagamentos deste contrato e será aplicada a cada contratado de forma individual.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantém-se a redação estabelecida na Minuta de Contrato, que se mostra conforme ao modelo interno aprovado binacionalmente.

PERGUNTA 89

“Ratificamos a necessidade da postergação da data de entrega dos invólucros da proposta comercial e da documentação para a habilitação, de 06/02/2018 para 06/03/2018, conforme nossa solicitação apresentada anteriormente.”

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 86

Cláusula 52. Entendemos que en caso que ocurra rescisión por ese motivo, no será aplicada la multa compensatoria de 5%. Favor confirmar esta nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 87

Cláusula 45. Solicitamos incluir al final de la cláusula el siguiente texto: “o además por incumplimientos de la ITAIPU”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 88

Cláusula 35. Solicitamos incluir al final de la Cláusula el siguiente texto “siempre que dichos valores sean líquidos y fijos o hayan sido objeto de confesión de deuda asumida por el contratista de forma individual y aislada. La eventual deducción será en la proporción establecida para pagos de este contrato y será aplicada a cada contratista de forma individual”.

RESPUESTA

Solicitud denegada. Se mantiene la redacción establecida en la Minuta de Contrato, que se muestra conforme al modelo interno aprobado binacionalmente.

PREGUNTA 89

Ratificamos la necesidad de postergación de la fecha de entrega de los sobres de la oferta comercial y de la documentación para la habilitación del 06/02/2018 para el 06/03/2018, conforme nuestra solicitud presentada anteriormente.

RESPOSTA

Gentileza reportar-se a resposta da pergunta 43 deste aditamento.

PERGUNTA 90

“Referente à exigência mencionada no Anexo III - Especificação Técnica 5000-20-19001, item 10.6, solicitamos os seguintes esclarecimentos: Entendemos que a exigência de memorial de cálculo a ser apresentada pela Contratada é aplicada exclusivamente aos novos itens metálicos estruturais que fizerem parte do escopo do contrato. Está correto o entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 91

“Referente à exigência mencionada no Anexo III - Especificação Técnica 5000-20-19001, item 7.17, em relação ao texto abaixo:

“A CONTRATADA deverá medir a deformação da ponte antes e após o teste de carga, verificando se houve variações.”

Entendemos que o resultado obtido a partir de tais medições é apenas e tão somente para conhecimento de Itaipu. Qualquer que seja o resultado, a contratada estará isenta de qualquer responsabilidade, bem como do fornecimento adicional de quaisquer serviços e/ou produtos em decorrência desse resultado. Está correto o entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 92

“Tratando-se de uma Concorrência Binacional solicitamos esclarecer se é possível a utilização dos benefícios do Regime Especial do Drawback.”

RESPOSTA

Não é aplicável o Regime Especial do Drawback, uma vez que a licitação não se enquadra como internacional para os fins do Decreto n° 6.702/2008, bem como por não haver previsão expressa no instrumento convocatório relativo à sua utilização.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 43 de este Aditivo.

PREGUNTA 90

Referente a la exigencia mencionada en el Anexo III - Especificación Técnica 5000-20-19001, ítem 10.6, solicitamos las siguientes aclaraciones:

Entendemos que la exigencia de memoria de cálculo a ser presentada por el Contratista es aplicada exclusivamente a los nuevos ítems metálicos estructurales que hacen parte del alcance del contrato. Está correcto este entendimiento?

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 91

Referente a la exigencia mencionada en el Anexo III - Especificación Técnica 5000-20-19001, ítem 7.17, en relación al texto abajo:

“El CONTRATISTA deberá medir la deformación de los puentes antes y después de la prueba de carga, verificando si hubo variaciones.”

Entendemos que el resultado obtenido a partir de tales mediciones es apenas y solamente para conocimiento de la ITAIPU. Cualquiera que sea el resultado, el contratista estará libre de cualquier responsabilidad, así como de los suministros adicionales de cualquier servicio y/o productos en consecuencias de esos resultados.

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 92

Tratándose de una Licitación Pública Binacional solicitamos aclarar si es posible utilizar los beneficios del Régimen Especial del Drawback.

RESPUESTA

No es aplicable el Régimen Especial del Drawback, siendo que la licitación no se encuadra como internacional para los fines del Decreto N° 6.702/2008, así como por no haber previsión expresa en el instrumento convocatorio respecto a su utilización.

PERGUNTA 93

“Do Caderno de Bases e Condições, no item 2.4.3, subitem f, temos que:

“f) que para a definição do valor do Contrato, o preço total da Planilha de Preços ofertado em dólares dos Estados Unidos da América (US\$) será convertido para reais (R\$) e guaranis (G.), proporcionalmente à participação das empresas integrantes do consórcio binacional, conforme definido no documento constitutivo do consórcio, de modo tal que cada moeda represente a participação dos mercados brasileiro e paraguaio.

Para a conversão utilizar-se-á a cotação do dólar vigente na ITAIPU, da seguinte forma:

g.1) Real: pela cotação comercial de fechamento do dólar dos Estados Unidos da América, utilizada para venda, disponibilizada pelo Banco Central do Brasil;

g.2) Guaraní: pela cotação comercial de fechamento do dólar dos Estados Unidos da América, mercado livre flutuante, utilizada para venda, disponibilizada pelo Banco Central do Paraguai.

2.4.3.1 A cotação do dólar vigente na ITAIPU é disponibilizada pelos Bancos Centrais do Brasil e do Paraguai, com um dia útil de anterioridade em relação à data estabelecida para a entrega a Proposta Comercial.

2.4.4 A proposta será considerada válida pelo prazo de 90 (noventa) dias corridos da sua apresentação.”

Pelo presente exposto, entendemos que:

A proposta será apresentada em Dólares dos Estados Unidos e convertida para Reais e Guaranis, com base nos itens g.1); g.2) e 2.4.3.1, configurando assim a data-base da proposta em Reais e Guaranis;

Os valores da data-base em Reais e Guaranis serão considerados válidos por 90 (noventa) dias corridos da sua apresentação, conforme item 2.4.4;

O reajuste estabelecido na Minuta de Contrato, CAPÍTULO XIV - REAJUSTE DE PREÇOS incidirá sobre os valores da data-base em Reais e Guaranis.

Por gentileza confirmar o entendimento.

RESPOSTA

Entendimento correto.

PREGUNTA 93

Del Pliego de Bases y Condiciones, en el ítem 2.4.3, letra “f”, tenemos que:

f) que para la definición del valor del Contrato, el precio total de la planilla de precios ofertado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$) será convertido a reales (R\$) y guaraníes (G.), proporcionalmente a la participación de las empresas integrantes del consorcio binacional, conforme se define en el documento de constitución del consorcio, de modo tal que cada moneda represente la participación de los mercados brasileiro y paraguay.

Para la conversión se utilizará la cotización del dólar vigente en la ITAIPU, de la siguiente forma:

g.1) Real: por la cotización comercial de cierre del dólar de los Estados Unidos de América, utilizada para la venta, proporcionada por el Banco Central del Brasil;

g.2) Guaraní: por la cotización comercial de cierre del dólar de los Estados Unidos de América, mercado libre fluctuante, utilizada para la venta, proporcionada por el Banco Central del Paraguai.

2.4.3.1 La cotización del dólar vigente en la ITAIPU es proporcionada por los Bancos Centrales del Brasil y del Paraguay, con un día hábil de anterioridad en relación a la fecha establecida para la entrega de la Oferta Comercial.

2.4.4 La oferta será considerada válida por el plazo de 90 (noventa) días corridos contados a partir de la fecha de su presentación.

Por todo lo expuesto entendemos que:

La oferta será presentada en Dólares de los Estados Unidos y convertida a Reales y Guaraníes, en base a los ítems g.1), g.2) y 2.4.3.1, configurando así la fecha-base de la oferta en Reales y Guaraníes;

Los valores de la fecha-base en Reales y Guaraníes serán considerados como válidos por 90 (noventa) días corridos desde su presentación, conforme al ítem 2.4.4;

El reajuste establecido en la Minuta de Contrato, CAPÍTULO XIV - REAJUSTE DE PRECIOS incidirá sobre los valores de la fecha-base en Reales y Guaraníes.

Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PERGUNTA 94

“Não ocorrendo qualquer dos motivos apresentados na cláusula 51 do Capítulo XVIII da Minuta de Contrato e ainda assim por sua conveniência, a ITAIPU decidir pela rescisão do contrato, a ITAIPU ressarcirá a Contratada tanto pelos serviços já executados, independente de já faturados ou não, quanto pelos materiais comprovadamente já em produção junto aos fornecedores do contratado, ou até mesmo em trânsito para a entrega?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se ao item II, alínea “B”, ‘ii’, deste Aditamento, que excluiu a hipótese de rescisão não motivada.

PERGUNTA 95

“A Contratada poderá receber multa compensatória de 5% do valor total do contrato em função de descontinuidade do projeto por opção da ITAIPU?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Não há previsão de multa compensatória em favor do Contratado.

PERGUNTA 96

“Será concedida pela ITAIPU a Contratada alguma garantia de pagamento, durante os 36 meses do projeto, quanto aos serviços realizados e/ou materiais entregues em caso de instabilidade política em qualquer dos países sócios desta Binacional ou até mesmo de divergências entre os sócios se algum destes eventos impactar na continuidade do projeto?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A forma e as condições sob as quais ITAIPU realizará os pagamentos estão regidas no Capítulo XV da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 97

“Cláusula 7ª da Minuta de Contrato - Após a assinatura do Contrato, qual o prazo limite para emissão da Ordem de Início de Serviço?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se a resposta da pergunta 63

PREGUNTA 94

No ocurriendo ninguno de los motivos presentados en la cláusula 51 del Capítulo XVIII de la Minuta de Contrato y además que por su conveniencia, la ITAIPU decidiere por la rescisión del contrato, la ITAIPU resarcirá al Contratista tanto por los servicios ya ejecutados, independientemente si ya fueron facturados o no, así como por los materiales comprobadamente ya en producción junto a los proveedores del contratista, o incluso estando en tránsito para la entrega?

RESPUESTA

Favor remitirse al ítem II, letra “B” ‘ii’ de este Aditivo, que excluye la hipótesis de rescisión no argumentada.

PREGUNTA 95

El Contratista podrá recibir multa compensatoria de 5% del valor total del contrato en función a la paralización del proyecto por opción de la ITAIPU?

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. No hay previsión de multa compensatoria en favor del Contratista.

PREGUNTA 96

Será concedida por la ITAIPU al Contratista alguna garantía de pago, durante los 36 meses del proyecto, en cuanto a los servicios realizados y/o materiales entregados en caso de inestabilidad política en cualquiera de los países socios de esta Binacional o incluso de divergencias entre los socios si algunos de estos eventos impactase en la continuidad del proyecto?

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. La forma y las condiciones sobre las cuales la ITAIPU realizará los pagos están estipuladas en el Capítulo XV de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 97

Cláusula 7ª de la Minuta de Contrato - Luego de la firma del Contrato, cual es el plazo límite para emisión de la Orden de Início de Servicio?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta

deste Aditamento.

PERGUNTA 98

“Cláusula 2.7.6 do Caderno de Bases e Condições - A ITAIPU desclassificará a proposta comercial: a) que não atenda as exigências deste Caderno de Bases e Condições, ressalvado o disposto em 2.4.1, alínea “b”; b) manifestamente inexecutável ou com preço superior ao estabelecido como o máximo que a ITAIPU se dispõe a pagar, conforme 2.1, alínea “e”.” **Pergunta:** Favor esclarecer o conceito de “manifestamente inexecutável”.

RESPOSTA

É considerado manifestamente inexecutável o preço zero, simbólico ou excessivamente baixo, observadas a realidade do mercado, a situação efetiva do proponente e outros fatores, preexistentes ou supervenientes, examinados pela ITAIPU.

De todo modo, note-se que, antes de desclassificar a proposta comercial por preço inexecutável, a ITAIPU notificará a proponente para que apresente, no prazo de 3 (três) dias úteis contados da data do recebimento da comunicação, a composição de custo para verificação da compatibilidade do preço proposto com os de mercado, a lume do subitem 2.7.6.1 do Caderno de Bases e Condições.

PERGUNTA 99

Referente ao Edital para Concorrência Binacional EF 2102-17, entendemos que a característica operacional do projeto não exige simultaneidade de movimentos horizontais e verticais, condição válida para todas as 24 máquinas. Está correto o entendimento?

RESPOSTA

Entendimento parcialmente correto. As pontes N11 e N12 permitem movimentos simultâneos entre os ganchos principal e auxiliar, ou seja, é possível movimentar simultaneamente os ganchos principal e auxiliar.

63 de este Aditivo.

PREGUNTA 98

Cláusula 2.7.6 del Pliego de Bases y Condiciones - La ITAIPU desclasificará la oferta comercial: a) que no atienda las exigencias de este Pliego de Bases y Condiciones, excepto lo dispuesto en el ítem 2.4.1, letra “b”; b) manifestamente impracticable o con precio superior a lo establecido como máximo que la ITAIPU se dispone a pagar, conforme ítem 2.1, letra “e”. **Pregunta:** Favor aclarar el concepto de “manifestamente impracticable”.

RESPUESTA

Es considerado manifestamente impracticable el precio cero, simbólico o excesivamente bajo, observadas la realidad del mercado, la situación efectiva del oferente y otros factores, preexistentes o supervenientes, examinado por la ITAIPU.

De todos modos, nótese que antes de desclasificar la oferta comercial pro precio impracticable, la ITAIPU notificará al oferente para que presente, en el plazo de 3 (tres) días hábiles contados a partir de la recepción de la comunicación, la composición de costo para verificación de la compatibilidad del precio ofertado con los del mercado, en virtud del sub-ítem 2.7.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones.

PREGUNTA 99

Referente al PBC de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17, entendemos que la característica operacional del proyecto no exige simultaneidad de movimientos horizontales y verticales, condición válida para todas las 24 máquinas. Está correcta nuestra interpretación?

RESPUESTA

Interpretación parcialmente correcta. Los puentes N11 y N12 permiten movimientos simultâneos entre los ganchos principal y auxiliar, es decir, es posible mover simultâneamente los ganchos principal y auxiliar.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 2102-17, a ITAIPU efetua as seguintes alterações:

A) Nas Especificações Técnicas, Anexo III:

i) Inclui os subitens 7.9.21, 7.10.19, 7.11.18, reforma ou substituição das cabines, nos seguintes termos:

DE:

“... ”

7.9.20 Dimensionar, fornecer e instalar o transformador abaixador de alimentação da ponte, características técnicas conforme item 8.26.”

“... ”

7.10.18 Montar os novos painéis na parte externa da ponte, instalando e prolongando passadiços quando necessário.”

“... ”

7.11.17 Fornecer e instalar 54 (cinquenta e quatro) metros de guarda-corpo ao longo da ponte, adequando as condições de segurança à norma NR-35.”

PARA:

“... ”

7.9.20 Dimensionar, fornecer e instalar o transformador abaixador de alimentação da ponte, características técnicas conforme item 8.26;

7.9.21 Fornecer e substituir ou reformar a cabine de comando, adequando as condições conforme item Erro! Fonte de referência não encontrada..”

“... ”

7.10.18 Montar os novos painéis na parte externa da ponte, instalando e prolongando passadiços quando necessário;

7.10.19 Fornecer e substituir ou reformar a cabine de comando, adequando as condições conforme item Erro! Fonte de referência não encontrada..”

II) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.2 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17, la ITAIPU efectúa las siguientes alteraciones:

A) En las Especificaciones Técnicas, Anexo III:

i) Incluye los sub-ítems 7.9.21, 7.10.19, 7.11.18, reforma o substitución de las cabinas, en los siguientes términos:

DE:

“... ”

7.9.20 Dimensionar, proveer e instalar el transformador reductor de alimentación del puente, características técnicas conforme ítem Erro! Fonte de referência não encontrada..”

“... ”

7.10.18 Montar los nuevos paneles en la parte externa del puente, instalando y prolongando pasarelas cuando sea necesario.”

“... ”

7.11.17 Proveer e instalar 54 (cinquenta y cuatro) metros de guarda-cuerpo a lo largo del puente, adaptando las condiciones de seguridad a la norma NR-35.”

PARA:

“... ”

7.9.20 Dimensionar, proveer e instalar el transformador reductor de alimentación del puente, características técnicas conforme ítem Erro! Fonte de referência não encontrada.;

7.9.21 Proveer y substituir o reformar la cabina de comando, adecuando a las condiciones conforme ítem Erro! Fonte de referência não encontrada..”

“... ”

7.10.18 Montar los nuevos paneles en la parte externa del puente, instalando y prolongando pasarelas cuando sea necesario;

7.10.19 Proveer y substituir o reformar la cabina de comando, adecuando a las condiciones conforme ítem Erro! Fonte de referência não encontrada..”

“...

7.11.17 Fornecer e instalar 54 (cinquenta e quatro) metros de guarda-corpo ao longo da ponte, adequando as condições de segurança à norma NR-35;

7.11.18 Fornecer e substituir ou reformar a cabine de comando, adequando as condições conforme item Erro! Fonte de referência não encontrada..”

ii) Altera o item 8.13 - Quadros de Média Tensão, nos seguintes termos:

DE:

“Deverão estar de acordo com a norma IEC 62271-200.

Nas pontes alimentadas em 13,8 kV deverão ser substituídos os quadros de média tensão por quadros novos, incluindo disjuntores a vácuo extraível, seccionadoras, transformadores de corrente, proteção, manobra e medição. A proteção deve ser feita por relé digital, microprocessado, com as funções de proteção ANSI 50/51 e 46.

Os quadros devem ser fabricados em chapa de aço 14 USG (2 mm) para a estrutura e 14 USG (2 mm) para chapas de fechamento e portas, com grau de proteção IP43.”

PARA:

“Deverão estar de acordo com a norma IEC 62271-200.

Nas pontes alimentadas em 13,8 kV deverão ser substituídos os quadros de média tensão por quadros novos, incluindo disjuntores a vácuo extraível, seccionadoras, transformadores de corrente, proteção, manobra e medição. A proteção deve ser feita por relé digital, microprocessado, com as funções de proteção ANSI 50/51 e 46.

Os quadros devem ser fabricados em chapa de aço 14 USG (2 mm) para a estrutura e 14 USG (2 mm) para chapas de fechamento e portas, com grau de proteção IP31.”

B) Na Minuta de Contrato, Anexo V:

i) Altera a Cláusula 59, nos seguintes termos:

DE:

“...

7.11.17 Proveer e instalar 54 (cinquenta e cuatro) metros de guarda-cuerpo a lo largo del puente, adaptando las condiciones de seguridad a la norma NR-35.

7.11.18 Proveer y substituir o reformar la cabina de comando, adecuando a las condiciones conforme ítem Erro! Fonte de referência não encontrada..”

ii) Altera el ítem 8.13 - Tableros de Media Tensión, en los siguientes términos:

DE:

“Deberán estar de acuerdo con la norma IEC 62271-200.

En los puentes alimentados en 13,8 kV deberán ser sustituidos los tableros de media tensión por tableros nuevos, incluyendo interruptores a vacío extraíble, seccionadoras, transformadores de corriente, protección, maniobra y medición. La protección deberá hacerse por relés digitales, micro procesado, con las funciones de protección de ANSI 50/51 y 46.

Los tableros deben ser fabricados en chapa de acero de USG 14 (2 mm) para la estructura y USG 14 (2 mm) para chapas de cierre y puertas, con grado de protección IP43.”

PARA:

“Deberán estar de acuerdo con la norma IEC 62271-200.

En los puentes alimentados en 13,8 kV deberán ser sustituidos los tableros de media tensión por tableros nuevos, incluyendo interruptores a vacío extraíble, seccionadoras, transformadores de corriente, protección, maniobra y medición. La protección deberá hacerse por relés digitales, micro procesado, con las funciones de protección de ANSI 50/51 y 46.

Los tableros deben ser fabricados en chapa de acero de USG 14 (2 mm) para la estructura y USG 14 (2 mm) para chapas de cierre y puertas, con grado de protección IP31.”

B) En la Minuta de Contrato, Anexo V:

i) Altera la Cláusula 59, en los siguientes términos:

DE:

CLÁUSULA 59 Para todos os efeitos legais, e nos termos definidos na Cláusula 19 (Preços), o valor do presente Contrato é:
(...)

PARA:

CLÁUSULA 59 Para todos os efeitos legais, e nos termos definidos na Cláusula 20 (Preços), o valor do presente Contrato é:
(...)

ii) Altera a Cláusula 51, nos seguintes termos:

DE:

CLÁUSULA 51 O presente Contrato poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que o CONTRATADO ou qualquer integrante do consórcio binacional:

PARA:

CLÁUSULA 51 O presente Contrato poderá ser rescindido unilateralmente, pela ITAIPU, nas hipóteses em que o CONTRATADO ou qualquer integrante do consórcio binacional:

iii) Altera a Cláusula 10, nos seguintes termos:

DE:

CLÁUSULA 10 (...)

ii) apresentar à área gestora, em até 10 (dez) dias úteis a partir do recebimento da Ordem de Serviços, a composição do preço unitário de cada um dos itens (e subitens) da Proposta Comercial, discriminando: materiais, equipamentos, peças, mão de obra e índice de BDI (Benefícios e Despesas Indiretas), utilizado na composição dos custos, conforme Planilha Auxiliar em anexo;

PARA:

CLÁUSULA 59 Para todos los efectos legales, y en los términos definidos en la Cláusula 19 (Precios), el valor del presente Contrato es de:
(...)

PARA:

CLÁUSULA 59 Para todos los efectos legales, y en los términos definidos en la Cláusula 20 (Precios), el valor del presente Contrato es de:
(...)

ii) Altera la Cláusula 51, en los siguientes términos:

DE:

CLÁUSULA 51 El presente Contrato podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y, además, en las hipótesis de que el CONTRATISTA o cualquiera integrante del consorcio binacional:

PARA:

CLÁUSULA 51 El presente Contrato podrá ser rescindido unilateralmente por la ITAIPU, en las hipótesis en que el CONTRATISTA o cualquier integrante del consorcio binacional:

iii) Altera la Cláusula 10, en los siguientes términos:

DE:

CLÁUSULA 10 (...)

ii) presentar al área gestora, hasta 10 (diez) días hábiles a partir de la recepción de la Orden de Inicio de los Servicios, la composición del precio unitario de cada uno de los ítems (y sub-ítems) de la Oferta Comercial, discriminando: materiales, equipos, piezas, mano de obra e índice de BGI (Beneficios y Gastos Indirectos), utilizado en la composición de los costos, conforme Planilla Auxiliar en anexo;

PARA:

CLÁUSULA 10 (...)

ii) apresentar à área gestora, em até 20 (vinte) dias úteis a partir do recebimento da Ordem de Início de Serviços, a composição do preço unitário de cada um dos itens (e subitens) da Proposta Comercial, discriminando: materiais, equipamentos, peças, mão de obra e índice de BDI (Benefícios e Despesas Indiretas), utilizado na composição dos custos, conforme Planilha Auxiliar em anexo;

iv) Exclui o parágrafo segundo da Cláusula 55, nos seguintes termos:

§ 2º O serviço objeto desta licitação prestado no Município de Foz do Iguaçu está previsto no subitem 14.1 do Anexo da Lei Complementar 206/2013 do referido município, a qual disciplina a incidência ou não do ISSQN nos serviços prestados à ITAIPU, compreendidos na isenção tributária prevista na alínea “b” do Art. XII do Tratado de Itaipu.

C) Na Documentação para Habilitação, Anexo II:

i) Acrescenta os subitens 1.1.4.2 e 1.2.4.2, nos seguintes termos:

1.1.4.2 A empresa líder que apresentar os documentos exigidos em 1.3.2, fica dispensada da apresentação dos certificados do subitem 1.1.4, letras “a” e “b”.

1.2.4.2 A empresa líder que apresentar os documentos exigidos em 1.3.2, fica dispensada da apresentação dos certificados do subitem 1.2.4, letras “a” e “b”.

D) No Caderno de Bases e Condições:

i) Exclui o subitem 1.3.1.1, nos seguintes termos:

1.3.1.1 O serviço objeto desta licitação prestado no Município de Foz do Iguaçu está previsto no subitem 14.1 do Anexo da Lei Complementar 206/2013 do referido município, a qual disciplina a incidência ou não do ISSQN nos

CLÁUSULA 10 (...)

ii) presentar al área gestora, hasta 20 (veinte) días hábiles a partir de la recepción de la Orden de Inicio de los Servicios, la composición del precio unitario de cada uno de los ítems (y sub-ítems) de la Oferta Comercial, discriminando: materiales, equipos, piezas, mano de obra e índice de BGI (Beneficios y Gastos Indirectos), utilizado en la composición de los costos, conforme Planilla Auxiliar en anexo;

iv) Excluye el parágrafo segundo de la Cláusula 55, en los siguientes términos:

§ 2º El servicio objeto de esta licitación prestado en el Municipio de Foz de Iguazú está previsto en el sub-ítem 14.1 del Anexo de la “Lei Complementar 206/2013” del referido municipio, la cual disciplina la incidencia o no del ISSQN en los servicios prestados a la ITAIPU, comprendidos en la exoneración tributaria prevista en la letra “b” del Art. XII del Tratado de Itaipu.

C) En la Documentación para la Habilitación, Anexo II:

i) Incluye los sub-ítems 1.1.4.2 y 1.2.4.2, en los siguientes términos:

1.1.4.2 La empresa líder que presente los documentos exigidos en el sub-ítem 1.3.2, queda dispensada de la presentación de los certificados del sub-ítem 1.1.4, letras “a” y “b”.

1.2.4.2 La empresa líder que presente los documentos exigidos en el sub-ítem 1.3.2, queda dispensada de la presentación de los certificados del sub-ítem 1.2.4, letras “a” y “b”.

D) En el Pliego de Bases y Condiciones:

i) Excluye el sub-ítem 1.3.1.1, en los siguientes términos:

1.3.1.1 El servicio objeto de esta licitación prestado en el Municipio de Foz de Iguazú está previsto en el sub-ítem 14.1 del Anexo de la “Lei Complementar 206/2013” del referido municipio, la cual disciplina la incidencia o no

serviços prestados à ITAIPU, compreendidos na isenção tributária prevista na alínea “b” do Art. XII do Tratado de Itaipu.

del ISSQN en los servicios prestados a la ITAIPU, comprendidos en la exoneración tributaria prevista en la letra “b” del Art. XII del Tratado de Itaipu.

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional EF 2102-17.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 30.01.18

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 30.01.18